

N° de publication N0008719 01  
26 août 2004

**CallPilot**

**Messagerie réseau  
Guide d'exploitation**

**NORTEL  
NETWORKS**

# Guide d'exploitation de la Messagerie réseau de l'application CallPilot

© Nortel Networks, 2004

Tous droits réservés. 2004.

Nortel Networks se réserve le droit de modifier l'information contenue dans cette publication sans préavis. Les énoncés, les configurations, les données techniques et les recommandations contenus dans cette publication sont, à notre connaissance, exacts et fiables, mais ils sont présentés sans aucune garantie explicite ou implicite. Les utilisateurs assument la pleine responsabilité de l'usage qu'ils font de tout produit défini dans cette publication. L'information contenue dans cette publication est la propriété de Nortel Networks NA Inc.

Le logiciel décrit dans cette publication est fourni en vertu d'un contrat de licence et ne peut être utilisé que conformément aux modalités de ce contrat.

## Marques de commerce

NORTEL NETWORKS est une marque de commerce de Nortel Networks.

Microsoft, MS, MS-DOS, Windows et Windows NT sont des marques de commerce déposées de Microsoft Corporation.

Toutes les autres marques de commerce (et marques déposées) citées appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

---

# Table des matières

---

<b>Chapitre 1</b>	
<b>Messagerie réseau de l'application CallPilot. ....</b>	<b>7</b>
Exigences relatives à la configuration de la Messagerie réseau .....	7
Messagerie réseau .....	7
Réseau numérique et AMIS .....	8
Réseau numérique .....	8
Fonctionnement du Réseau numérique .....	8
Norme AMIS .....	9
Fonctionnement du réseau AMIS .....	9
Envoi de messages réseau .....	10
Adressage à l'aide du préfixe du site .....	10
Boîtes vocales réseau .....	10
Adressage réseau .....	10
Attribution de la Messagerie réseau aux titulaires .....	11
Comment obtenir de l'aide .....	11
<b>Chapitre 2</b>	
<b>Configuration de la fonction Réseau numérique .....</b>	<b>13</b>
Configuration des propriétés du Réseau numérique .....	13
Configuration des propriétés réseau du système .....	15
Configuration de votre système si vous n'utilisez pas de serveur DNS .....	15
Configuration du système Business Communications Manager pour les adresses IP .....	16
Configuration du système CallPilot 100/150 pour les noms de domaine ou les adresses IP .....	19
Configuration du serveur DNS sur le système CallPilot 100/150 .....	20
Création et installation des fichiers d'hôtes sur le système CallPilot 100/150 .....	21
Modification du nom d'hôte ou de l'adresse IP de votre CallPilot local .....	22
<b>Chapitre 3</b>	
<b>Configuration du réseau AMIS .....</b>	<b>23</b>
Configuration du réseau AMIS .....	23
Propriétés du réseau AMIS .....	23
Blocage d'appels .....	27
Périodes de blocage d'appels .....	27
Exemple de périodes de blocage d'appels pour une journée .....	27
Programmation des périodes de blocage d'appels .....	28
Traduction de composition .....	30
Fonctionnement de la table de traduction de composition .....	30
Traduction des numéros de téléphone .....	30
Exemples de tables de traduction de composition .....	31

Configuration des propriétés de traduction de composition	33
Création d'une table de traduction de composition	35
Vérification des entrées dans la table de traduction de composition	36
Modification d'une entrée dans la table de traduction de composition	37
Suppression d'une entrée de la table de traduction de composition	38
Vérification du fonctionnement de la Messagerie réseau	39
Étapes préalables à la vérification du fonctionnement de la messagerie réseau	39
Pour vos sites destinataires et locaux	39
Pour vos systèmes locaux	39
Pour vos sites destinataires	39
Numéros de boîte vocale pour essai en boucle	40
Envoi d'un message réseau d'essai	41
<b>Chapitre 4</b>	
<b>Création des sites réseau</b>	<b>43</b>
Configuration des propriétés générales de transmission réseau	43
Création d'un site réseau	46
Modification des propriétés d'un site réseau	49
Enregistrement du nom de site	50
Suppression d'un site	53
Désactivation de la Messagerie réseau	54
Désactivation de la fonction Réception réseau	54
Désactivation de la fonction Remise réseau	54
Désactivation de la fonction Réponse réseau	54
Désactivation de la Messagerie réseau en fonction de la classe de service	54
Activation des fonctions Diffusion générale d'un message réseau et Liste de diffusion d'un message réseau	55
Activation de la fonction Diffusion générale d'un message réseau	55
Activation de la fonction Liste de diffusion d'un message réseau	55
<b>Chapitre 5</b>	
<b>Boîtes vocales réseau</b>	<b>57</b>
Boîtes vocales réseau	57
Création des boîtes vocales réseau	58
Création d'une boîte vocale de site réseau	59
Création d'une boîte vocale réseau AMIS	62
Modification des paramètres d'une boîte vocale réseau	65
Suppression d'une boîte vocale réseau	66
<b>Chapitre 6</b>	
<b>Solutions en cas d'avis de non-remise</b>	<b>67</b>
Messages d'avis de non-remise	67

<b>Chapitre 7</b>	
<b>Cahier de programmation de la Messagerie réseau . . . . .</b>	<b>75</b>
<b>Glossaire . . . . .</b>	<b>81</b>
<b>Index . . . . .</b>	<b>85</b>



---

# Chapitre 1

## Messagerie réseau de l'application CallPilot

---

Le présent guide assiste le coordinateur de système tout au long de la configuration de la Messagerie réseau et se veut un outil de référence continu. Utilisez ce guide si vous possédez un système Business Communications Manager ou CallPilot 100/150.

### Exigences relatives à la configuration de la Messagerie réseau

Connaissances requises pour pouvoir utiliser la Messagerie réseau :

- Savoir comment utiliser les postes du système. Si vous vous servez des postes d'affaires Nortel Networks, reportez-vous au *Guide de référence de l'application CallPilot*, au *Guide d'exploitation de l'application CallPilot Manager* ou aux *Fiches de référence abrégées de l'application CallPilot*.
- Si vous utilisez le système Business Communications Manager, savoir quelle interface de boîte vocale est employée.  
Pour connaître l'interface utilisée, reportez-vous au *Guide de référence de l'application CallPilot*.
- Savoir comment lancer l'application CallPilot Manager et comment utiliser l'interface CallPilot Manager.  
Pour de plus amples renseignements, reportez-vous aux sections intitulées «Lancement de l'application CallPilot Manager» et «Interface de l'application CallPilot Manager», au chapitre 2 du *Guide d'exploitation de l'application CallPilot Manager*.
- Savoir comment lancer l'application Unified Manager et comment utiliser l'interface Unified Manager, si vous vous servez du système Business Communications Manager.  
Reportez-vous au *Guide des opérations de programmation du système Business Communications Manager*.
- Avoir des renseignements d'adressage précis sur l'application CallPilot et les autres sites de messagerie vocale de votre réseau. Nous vous recommandons de travailler conjointement avec l'administrateur de réseau pour effectuer la configuration de la Messagerie réseau.

### Messagerie réseau

La Messagerie réseau relie votre système de messagerie vocale à d'autres systèmes de messagerie vocale situés à différents emplacements. La Messagerie réseau utilise le réseau numérique et la norme AMIS (interconnexion de systèmes de messagerie) pour permettre l'échange de messages entre des utilisateurs situés à différents emplacements.

Afin que votre système puisse recevoir et envoyer des messages réseau, vous devez appliquer le code d'autorisation logiciel de messagerie réseau. Pour vous procurer un code d'autorisation logiciel de Messagerie réseau ou pour en faire l'essai, communiquez avec le fournisseur.

## Réseau numérique et AMIS

Les deux types de réseau utilisés par la Messagerie réseau sont :

### Réseau numérique

- Effectue le transfert de messages à l'aide d'une connexion Internet ou intranet utilisant le protocole de messagerie vocale pour Internet (VPIM) pour prendre en charge les interconnexions d'équipement de Nortel Networks et d'autres fournisseurs.

### AMIS

- Accepte un protocole de transfert analogique qui ne nécessite aucune donnée de réseau structurée.

## Réseau numérique

La fonction Réseau numérique relie l'application CallPilot et les autres systèmes de messagerie vocale situés à différents emplacements. La fonction Réseau numérique permet aux utilisateurs situés à différents emplacements d'échanger des messages vocaux et des télécopies sur un réseau par le biais du protocole de transmission/protocole Internet (TCP/IP). La fonction Réseau numérique utilise le protocole de transfert de courrier simple (SMTP) pour échanger des messages.

Vous ne pouvez envoyer et recevoir des télécopies que sur les systèmes Business Communications Manager dotés de l'option Télécopie. L'option Télécopie n'est pas offerte pour le système CallPilot 100/150.



**Nota :** Lorsque vous utilisez le réseau numérique pour envoyer un message vocal par Internet, le message peut être intercepté par des correspondants non autorisés.

---

## Fonctionnement du Réseau numérique

Le Réseau numérique permet aux titulaires de boîtes vocales aux différents sites du réseau de s'échanger des messages vocaux et des télécopies. La fonction Réseau numérique doit être installée sur tous les systèmes CallPilot du réseau pour que ceux-ci puissent exploiter les fonctions d'envoi et réception de messages réseau, et de réponse aux messages réseau.

La messagerie vocale réseau intervient entre des boîtes vocales de sites distincts. Ainsi, un message enregistré à un bureau de Montréal (Québec) peut être transféré directement à la boîte vocale d'un bureau de Vancouver (Colombie-Britannique).

Chaque site du réseau se voit attribuer un nom de domaine complet. Ce nom distingue un site de tous les autres sites du réseau. Un nom de domaine complet est le nom complet du site, y compris tous les noms de domaine et de sous-domaine, séparés par des points. Par exemple, *cheval.arabe.com* est un nom de domaine complet.

Si vous utilisez la fonction Réseau numérique et que vous n'utilisez pas de serveur DNS pour convertir les noms de domaine, vous pouvez configurer votre système et les ordinateurs client pour qu'ils utilisent l'adresse IP uniquement. Cette procédure est expliquée en détails au chapitre 2.

## Norme AMIS

La norme d'intercommunication de système de messagerie (AMIS) fournit une messagerie vocale à différents emplacements d'un réseau de communication. Un réseau constitue un ensemble de bureaux, d'emplacements ou de systèmes reliés par des liaisons de télécommunications. La norme AMIS doit être utilisée par tous les sites du réseau pour que ces derniers puissent envoyer et recevoir des messages réseau et y répondre. L'adressage réseau AMIS permet aux titulaires locaux d'envoyer un message vocal à un titulaire situé à l'intérieur ou à l'extérieur de l'entreprise et qui possède une adresse de messagerie vocale AMIS. Le réseau AMIS utilise des lignes téléphoniques ordinaires pour effectuer l'échange de messages vocaux. Une adresse AMIS consiste en un numéro de téléphone et en un numéro de boîte vocale.



**Nota :** Des frais d'interurbain peuvent s'appliquer aux appels AMIS.

---

## Fonctionnement du réseau AMIS

Le réseau AMIS fournit une messagerie vocale aux boîtes vocales situées aux différents sites d'un réseau. Un réseau constitue un ensemble de bureaux, d'emplacements ou de systèmes reliés par des liaisons de télécommunications. La norme AMIS doit être installée et activée sur tous les sites du réseau pour que ceux-ci puissent envoyer et recevoir des messages réseau et y répondre.

La messagerie vocale réseau intervient entre des boîtes vocales de sites distincts. Ainsi, un message enregistré à un bureau de Montréal (Québec) peut être transféré directement à la boîte vocale d'un bureau de Toronto (Ontario).



**Nota :** Pour que le protocole AMIS puisse fonctionner, il faut créer la table de traduction de composition et configurer les paramètres de traduction de composition. Pour de plus amples renseignements sur la traduction de composition, reportez-vous à la section intitulée «[Traduction de composition](#)» à la page 30.

---

## Envoi de messages réseau

La Messagerie réseau permet aux titulaires d'envoyer des messages réseau à tous les sites du réseau. La fonction Réception réseau doit être activée sur les sites pour recevoir ces messages.

Les messages réseau peuvent être envoyés de trois façons distinctes :

- Adressage à l'aide du préfixe du site
- Boîtes vocales réseau
- Adressage réseau



**Nota :** Pour savoir comment envoyer un message en utilisant les boîtes vocales réseau, l'adressage réseau ou l'adressage à l'aide du préfixe du site, reportez-vous à la publication intitulée *Guide d'utilisation de la Messagerie réseau de l'application CallPilot*.

---

### Adressage à l'aide du préfixe du site

L'adressage à l'aide du préfixe du site vous permet de configurer un réseau de sites structuré. Il permet aux demandeurs d'envoyer un message à d'autres emplacements. Vous pouvez envoyer un message vocal à un titulaire situé à un site distant en utilisant une adresse, laquelle est identique au numéro de téléphone du destinataire. L'adressage à l'aide du préfixe du site peut correspondre à l'adressage réseau téléphonique de votre entreprise.

### Boîtes vocales réseau

Grâce aux boîtes vocales réseau, les titulaires locaux peuvent envoyer des messages à un autre titulaire à l'aide d'une boîte vocale qui semble locale. Chaque boîte vocale réseau se voit attribuer un numéro de boîte vocale local et le nom du titulaire au site destinataire figure dans le répertoire d'entreprise local.

Lorsqu'un demandeur envoie un message à une boîte vocale réseau, il enregistre son message et sélectionne le numéro de boîte vocale réseau approprié. L'application CallPilot envoie ensuite le message à l'adresse réseau et à la boîte vocale précisées.

Par exemple, vous pouvez configurer la boîte vocale 5656 en tant que boîte vocale réseau. Vous ajoutez la boîte vocale réseau à votre système CallPilot et précisez le préfixe du site et la boîte vocale du destinataire, soit 450, au site distant. Chaque fois qu'un titulaire du système CallPilot transmet un message à la boîte vocale 5656 de votre système, le système CallPilot reconnaît qu'il s'agit d'un message destiné à la boîte vocale 450 d'un autre système et transfère le message automatiquement.

Les boîtes vocales réseau peuvent figurer au répertoire d'entreprise, même si leur accès est réservé aux titulaires. Les demandeurs qui ne sont pas inscrits à votre système CallPilot ne peuvent pas accéder aux boîtes vocales réseau.

### Adressage réseau

L'adressage réseau permet aux titulaires d'envoyer un message à une boîte vocale située à un autre emplacement du réseau. Pour utiliser cette fonction, vous devez connaître le numéro de téléphone du site destinataire et le numéro de boîte vocale du destinataire. L'adressage réseau n'est offert que sur le réseau AMIS.

## Attribution de la Messagerie réseau aux titulaires

L'attribution de la Messagerie réseau aux titulaires se fait à partir de la classe de service de la boîte vocale. Les titulaires ayant une boîte vocale initialisée peuvent utiliser la Messagerie réseau. Pour de plus amples renseignements sur les valeurs de la classe de service, reportez-vous au *Guide d'exploitation de l'application CallPilot Manager*.

## Comment obtenir de l'aide

### États-Unis et Canada

#### Distributeurs autorisés – Soutien technique

**Téléphone :**

1 800 4NORTEL (1 800 466-7835)

Si vous avez déjà un NIP, vous pouvez entrer le code d'acheminement express (CAE) 196#.

Si vous n'avez pas encore de NIP, ou pour soumettre des questions d'ordre général et obtenir de l'aide, vous pouvez entrer le CAE 338#.

**Site Web :**

<http://www.nortelnetworks.com/support>

#### Soutien préliminaire à la vente (CSAN)

**Téléphone :**

1 800 4NORTEL (1 800 466-7835)

Utilisez le code d'acheminement express (CAE) 1063#.

### Europe, Moyen-Orient et Afrique

#### Soutien technique

**Téléphone :**

00800 800 89009

**Télécopieur :**

44-191-555-7980

**Courriel :**

[emeahelp@nortelnetworks.com](mailto:emeahelp@nortelnetworks.com)

### Caraïbes et Amérique latine

#### Soutien technique

**Téléphone :**

1 954 858-7777

**Courriel :**

[csrsmgmt@nortelnetworks.com](mailto:csrsmgmt@nortelnetworks.com)

## **Asie-Pacifique**

### **Soutien technique**

**Téléphone :**

+61 388664627

**Télécopieur :**

+61 388664644

**Courriel :**

asia\_support@nortelnetworks.com

---

## Chapitre 2

# Configuration de la fonction Réseau numérique

---

### Configuration des propriétés du Réseau numérique

À la configuration des propriétés du réseau, vous devez entrer les données suivantes sur votre site :

- le nom du serveur mandataire SMTP, s'il y a lieu;
- le préfixe local;
- le nom de domaine complet (FQDN) ou l'adresse IP.

#### *Nom de serveur mandataire SMTP*

Avant de pouvoir exploiter la fonction Réseau numérique, vous devez demander à l'administrateur de réseau si le réseau est doté d'un serveur mandataire SMTP. Ce dernier permet de limiter l'accès au réseau interne de l'entreprise à partir d'Internet. L'utilisation d'un serveur mandataire procure une protection au réseau en empêchant les accès non autorisés.

Si le réseau est directement relié à Internet ou intranet, c'est qu'il n'est pas doté d'un serveur mandataire SMTP et vous n'avez alors pas besoin d'entrer un nom de serveur mandataire SMTP. Si le réseau est déjà doté d'un serveur mandataire SMTP, vous devez entrer le nom de domaine du serveur mandataire SMTP correspondant à votre site. Communiquez avec votre administrateur de réseau pour de plus amples renseignements.

Le nom de domaine complet du serveur mandataire SMTP peut contenir 128 caractères alphanumériques au maximum. Il ne peut pas contenir d'espaces ni de signes de ponctuation, à l'exception des points, des tirets ou des traits de soulignement qui font partie du nom.

#### *Préfixe local*

Pour que votre site puisse recevoir des messages transmis par d'autres sites, vous devez d'abord entrer un préfixe local propre à votre site.

Le préfixe local correspond à la séquence numérique qui doit être ajoutée aux numéros de boîtes vocales locales pour les rendre uniques dans le réseau. Le préfixe est habituellement le même que celui du préfixe du site dans le plan de numérotage du réseau.

Le préfixe local est un numéro composé de un à neuf chiffres. Ce préfixe peut correspondre à l'indicatif régional et au préfixe de circonscription à trois chiffres de votre site. À titre d'exemple, si les utilisateurs composent habituellement le 403 246-xxxx pour joindre votre site, le préfixe local pourrait être le 403246.

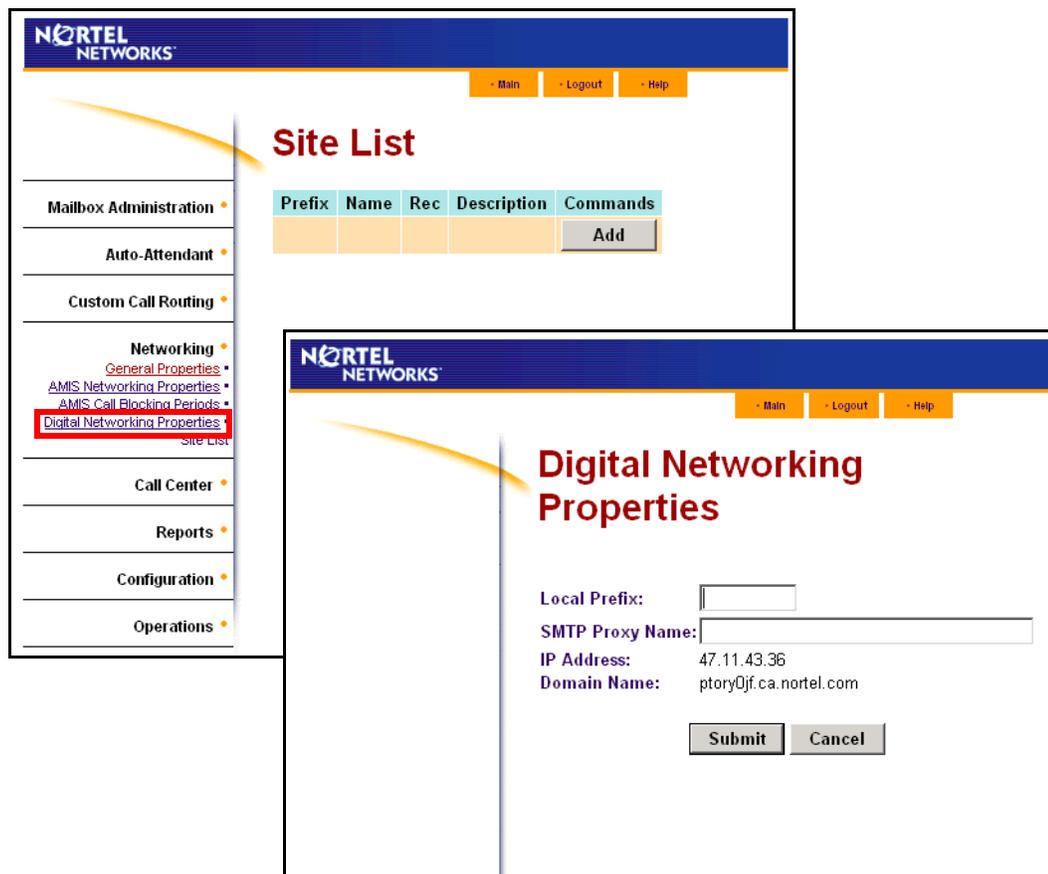
Vous devez communiquer ce préfixe aux administrateurs de réseau et aux coordinateurs de système responsables des sites numériques. Si vous modifiez le préfixe, vous devez le leur communiquer. Ils peuvent ainsi le mettre à jour dans leurs tables de site.

#### *FQDN*

Le nom de domaine complet se rapporte à votre site et est ajouté à tous les messages sortants. Par exemple, NortelNetworks.com est un nom de domaine.

## Pour configurer les propriétés du Réseau numérique

- 1 Lancez l'application CallPilot Manager.
- 2 Cliquez sur l'option **Networking** (réseau).
- 3 Cliquez sur le lien **Digital Networking Properties** (propriétés du Réseau numérique). La page Digital Networking Properties (propriétés du Réseau numérique) s'affiche.



- 4 Dans la zone **Local Prefix** (préfixe local), entrez le préfixe local.
- 5 Dans la zone **SMTP Proxy Name** (nom du serveur mandataire SMTP), entrez le nom du serveur mandataire SMTP.
- 6 L'adresse IP et le nom de domaine sont des entrées en lecture seulement. Si vous utilisez un système DNS, le nom de domaine s'affiche. Si vous n'utilisez pas un système DNS, l'adresse IP s'affiche.
- 7 Cliquez sur le bouton **Submit** (soumettre).

## Configuration des propriétés réseau du système

À la configuration des propriétés réseau du système, vous devez configurer la Messagerie réseau pour indiquer si vous utilisez un serveur DNS, des noms d'hôtes ou des adresses IP.



**Nota :** Nous vous recommandons d'utiliser un serveur DNS. Si vous utilisez un système Business Communications Manager et que tous les systèmes numériques de votre réseau utilisent un serveur DNS, reportez-vous à la section intitulée «[Création des sites réseau](#)» à la page 43.

Si vous utilisez un système CallPilot et que tous les sites numériques de votre réseau utilisent un serveur DNS, reportez-vous d'abord à la section «[Configuration du serveur DNS sur le système CallPilot 100/150](#)» à la page 20, puis à la section «[Création des sites réseau](#)» à la page 43.

---

Lorsque vous envoyez un message réseau numérique, sur Internet, le système de nom par domaine (DNS) traduit les noms de domaine en adresses IP. Les noms de domaine utilisent des caractères alphabétiques, par exemple `www.exemple.com`. Il est donc plus facile pour les titulaires de les retenir. Internet est cependant basé sur des adresses IP constituées de chiffres tels `198.105.232.4`. Ainsi, chaque fois que vous utilisez un nom de domaine, un serveur DNS traduit ce nom en l'adresse IP correspondante. Par exemple, le nom de domaine `www.exemple.com` peut être traduit en `198.105.232.4`.

Si vous n'utilisez pas de noms de domaine, les adresses IP seront utilisées sur votre système. Si vous utilisez des adresses IP, le système effectuera le mappage des noms pour vous. Certaines entreprises n'utilisent pas de serveurs DNS, par exemple, lorsque leur réseau est privé.

## Configuration de votre système si vous n'utilisez pas de serveur DNS

La fonction Réseau numérique exige que le mappage des noms soit homogène dans l'ensemble du réseau des sites numériques. La meilleure méthode de mappage des noms consiste à utiliser un serveur DNS. Si vous n'en utilisez pas, vous pouvez vous servir d'un fichier d'hôtes ou d'adresses IP.

Si votre réseau contient uniquement le système Business Communications Manager ou CallPilot 100/150, vous pouvez utiliser les adresses IP sans vous servir de fichiers d'hôtes.

Si votre réseau contient des sites autres que les sites numériques Business Communications Manager ou CallPilot 100/150, vous pouvez vous servir de fichiers d'hôtes si vous n'utilisez pas un serveur DNS.

Si vous utilisez Business Communications Manager comme passerelle vers un fournisseur de services Internet et si les serveurs DNS ne peuvent pas effectuer la résolution de nom de domaine pour Business Communications Manager ou d'autres sites numériques, vous devez utiliser des fichiers d'hôtes pour assurer la cohérence du mappage des noms dans l'ensemble du réseau.

Vous devez effectuer la configuration réseau de votre système pour pouvoir ajouter des sites réseau. Vous pouvez tester le mappage de noms sur votre système au moyen des commandes ping et nslookup. Pour le système CallPilot 100/150, vous pouvez vérifier votre mappage de noms en ajoutant un site réseau.

En l'absence d'un serveur DNS, vous devez procéder selon l'une des manières suivantes :

- Si votre réseau numérique contient d'autres sites que Business Communications Manager et CallPilot 100/150, vous devez utiliser un fichier d'hôtes pour assurer un mappage de noms cohérent sur tout le réseau VPIM. Si vous utilisez un système CallPilot 100/150, reportez-vous à la section intitulée «[Création et installation des fichiers d'hôtes sur le système CallPilot 100/150](#)» à la page 21.



**Nota :** Vous pouvez vous servir d'un fichier d'hôtes combiné à un serveur DNS si les noms de domaine ne sont pas disponibles dans toutes les succursales.

---

- Si votre réseau numérique contient (et contiendra) uniquement des sites Business Communications Manager ou CallPilot 100/150, vous pouvez utiliser les adresses IP pour créer des sites réseau. Reportez-vous à la section «[Configuration du système Business Communications Manager pour les adresses IP](#)» à la page 16 ou «[Configuration du système CallPilot 100/150 pour les noms de domaine ou les adresses IP](#)» à la page 19 pour créer des sites réseaux avec des adresses IP.



**Nota :** Les serveurs DNS doivent assurer un mappage de noms cohérent dans l'ensemble du réseau. Il est possible d'utiliser les fichiers d'hôtes combinés aux noms de domaine. Vous pourriez, par exemple, combiner les fichiers d'hôtes et le serveur DNS si le système Business Communications Manager est utilisé comme passerelle entre un réseau privé et un fournisseur de services Internet.

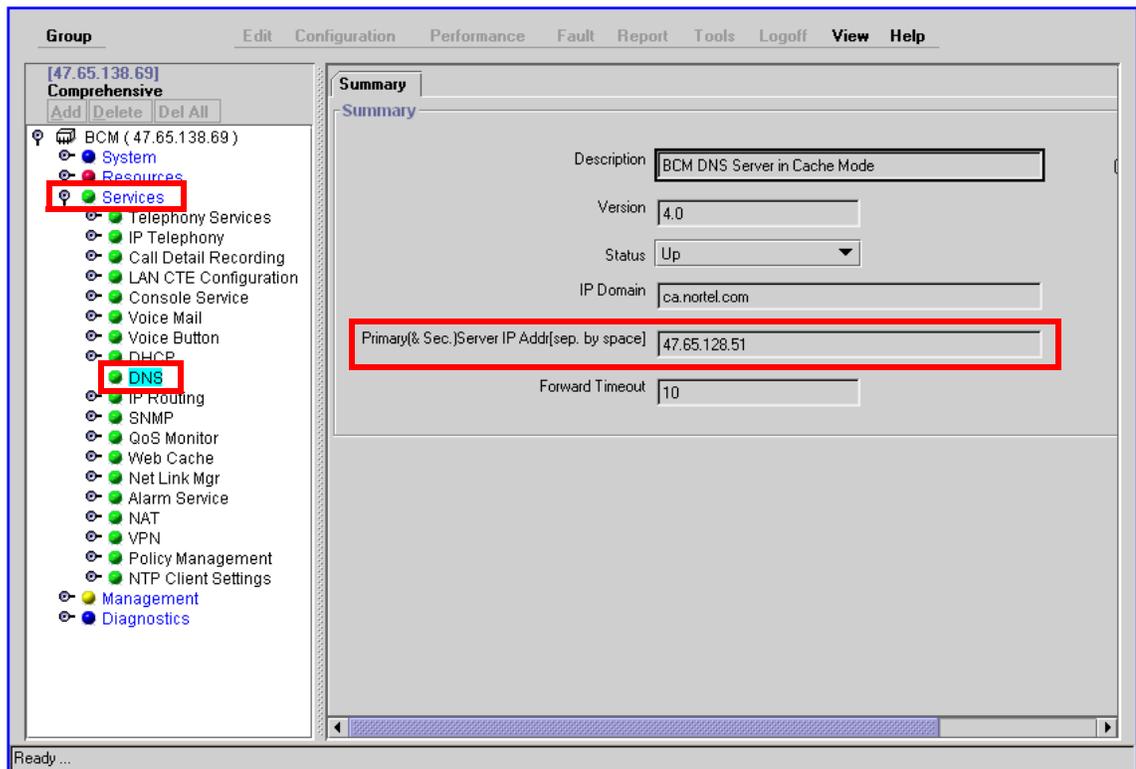
---

## Configuration du système Business Communications Manager pour les adresses IP

- 1 Assurez-vous qu'aucun serveur DNS n'est actuellement configuré. Reportez-vous à la section «[Vérification qu'aucun serveur DNS n'est configuré sur votre système Business Communications Manager](#)» à la page 17.
- 2 Entrez le nom d'hôte du Système Business Communications Manager. Reportez-vous à la section «[Entrée d'un nom d'hôte pour le Système Business Communications Manager](#)» à la page 18.
- 3 Configurez les ordinateurs qui utilisent la Messagerie réseau avec l'adresse IP du Système Business Communications Manager.

## Vérification qu'aucun serveur DNS n'est configuré sur votre système Business Communications Manager

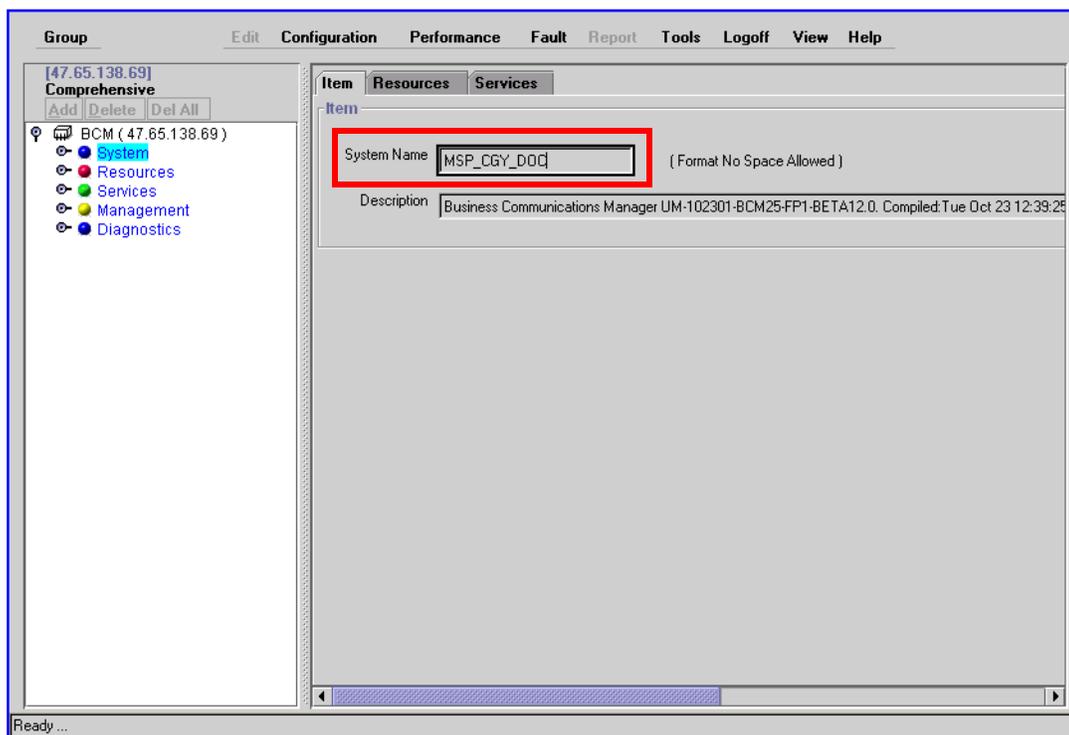
- 1 Lancez l'application Unified Manager (gestionnaire unifié).
- 2 Cliquez sur l'icône adjacente à l'option **Services**.
- 3 Cliquez sur l'option **DNS**.
- 4 Assurez-vous que la zone **Primary (& Sec.) Server IP Addr** (adresse IP du serveur principal et secondaire) est vide.  
Sinon, supprimez l'entrée et appuyez sur la touche **Enter** (entrée) du clavier pour sauvegarder vos modifications.



## Entrée d'un nom d'hôte pour le Système Business Communications Manager

Le nom d'hôte est le nom textuel du site hôte. Il peut comprendre 128 caractères au maximum.

- 1 Lancez l'application Unified Manager (gestionnaire unifié).
- 2 Cliquez sur l'option **System** (système).
- 3 Dans la zone **System Name** (nom du système), entrez un nom d'hôte.  
Un nom de système peut être n'importe quel nom (par exemple, monEntreprise).



- 4 Appuyez sur la touche **Enter** (entrée) du clavier pour sauvegarder votre nouveau nom de système.
- 5 Vous devez maintenant configurer les ordinateurs qui utilisent la Messagerie réseau avec l'adresse IP du Système Business Communications Manager. Reportez-vous à la documentation du système pour connaître le type de messagerie réseau que vous utilisez.

## Configuration du système CallPilot 100/150 pour les noms de domaine ou les adresses IP

Si vous n'utilisez pas de serveur DNS, vous pouvez configurer votre hôte CallPilot pour qu'il reconnaisse les noms de domaine des autres sites CallPilot de votre système. Par exemple, une banque pourrait créer des noms de domaine pour chaque succursale ayant un site CallPilot sur son système, en utilisant les noms Centre-ville, Quartier Sud et Quartier Ouest. De cette manière, les employés qui souhaitent envoyer un message à une autre succursale pourraient utiliser simplement son nom de domaine, sans avoir à connaître les adresses IP de chaque succursale.

### Pour configurer le système CallPilot 100/150 en vue d'utiliser les adresses IP

- 1 Lancez l'application CallPilot Manager.
- 2 Cliquez sur l'option **Configuration** (configuration).
- 3 Cliquez sur le lien **Unit Address/Identification** (adresse et identification de l'unité). La page Unit Address and Identification (adresse et identification de l'unité) s'affiche.
- 4 Entrez votre adresse IP dans la zone **Host name or IP Address** (nom d'hôte ou adresse IP).
- 5 Laissez les zones **Primary DNS** (DNS principal) et **Secondary DNS** (DNS secondaire) vides.

The screenshot shows the 'Unit Address and Identification' configuration page in the CallPilot Manager. The page features a blue header with the Nortel Networks logo and navigation links for 'Main', 'Logout', and 'Help'. A left sidebar contains a menu with categories like 'Mailbox Administration', 'Auto-Attendant', 'Custom Call Routing', 'Networking', 'Call Center', 'Reports', and 'Configuration'. The main content area is titled 'Unit Address and Identification' and contains several input fields: 'Host name or IP Address' (with value 204.171.64.2), 'Subnet Mask' (with value 255.255.248.0), 'Primary DNS', 'Secondary DNS', and 'Default Gateway' (with value 47.65.136.1). There are 'Reset', 'Submit', and 'Cancel' buttons.

- 6 Cliquez sur le bouton **Submit** (soumettre).
- 7 Vous devez réamorcer CallPilot pour appliquer les nouveaux paramètres.

## Configuration du serveur DNS sur le système CallPilot 100/150

- 1 Lancez l'application CallPilot Manager.
- 2 Cliquez sur l'option **Configuration** (configuration).
- 3 Cliquez sur le lien **Unit Address/Identification** (adresse et identification de l'unité).  
La page Unit Address and Identification (adresse et identification de l'unité) s'affiche.
- 4 Entrez le nom d'hôte de votre système CallPilot dans la zone **Host name or IP Address** (nom d'hôte ou adresse IP).  
Il doit s'agir du nom de domaine complet (FQDN).



**Avertissement :** Le FQDN doit être situé dans le même sous-réseau que celui spécifié par le masque de sous-réseau et par l'adresse de la passerelle IP par défaut. Si vous entrez un FQDN qui n'est pas situé dans le même sous-réseau, vous pouvez provoquer un effet de redémarrage à répétition du système CallPilot. Afin de remédier à ce problème, utilisez l'interface série pour changer l'adresse IP du système CallPilot. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la section «Modification de l'adresse IP au moyen d'un câble série» dans le *Guide de maintenance et d'installation du système CallPilot*.

- 5 Dans la zone **Primary DNS** (DNS principal), entrez l'adresse IP du serveur DNS externe.
- 6 Dans la zone **Secondary DNS** (DNS secondaire), entrez l'adresse IP du serveur DNS secondaire, s'il y a lieu.

The screenshot shows the 'Unit Address and Identification' configuration page in the CallPilot Manager. The page has a blue header with the Nortel Networks logo and navigation links for 'Main', 'Logout', and 'Help'. On the left is a sidebar menu with categories like Mailbox Administration, Auto-Attendant, Custom Call Routing, Networking, Call Center, Reports, and Configuration. The main content area is titled 'Unit Address and Identification' and contains the following fields:

- Host name or IP Address:**
- Subnet Mask:**
- Primary DNS:**
- Secondary DNS:**
- Default Gateway:**

At the bottom of the form are  and  buttons.

- 7 Cliquez sur le bouton **Submit** (soumettre).
- 8 Vous devez réamorcer CallPilot pour appliquer les nouveaux paramètres.

## Création et installation des fichiers d'hôtes sur le système CallPilot 100/150

- 1 Dans un éditeur de texte tel que le Bloc-notes, créez un fichier d'hôtes qui contient l'adresse IP et le nom de domaine complet d'hôte pour votre CallPilot et les autres sites CallPilot de votre système. Vous devez placer le nom de votre système CallPilot local comme première entrée de la liste. Entrez les adresses IP suivies du nom de domaine complet des unités et insérez un saut de ligne en appuyant sur la touche ENTER (entrée) après la dernière entrée du fichier d'hôtes. Insérez une seule espace entre l'adresse IP et le nom d'hôte. Par exemple :

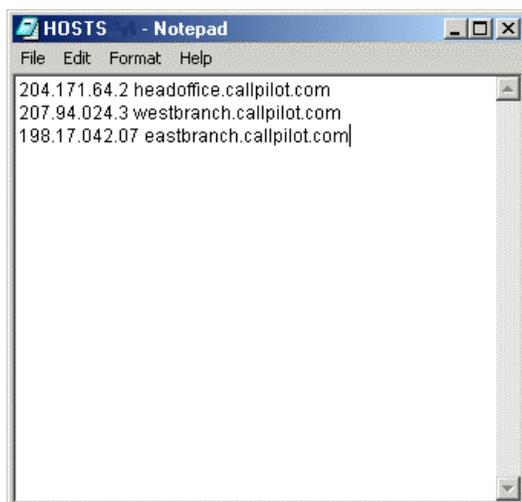
**204.171.64.2 headoffice.callpilot.com**

Adresse IP de  
l'hôte CallPilot

Une seule espace

Nom de domaine complet  
de l'hôte CallPilot

- 2 Nommez votre fichier HOSTS et enregistrez-le sous forme de fichier texte sans extension, sous le nom HOSTS (et non HOSTS.txt). Voici un exemple de fichier d'hôtes. La première entrée représente l'unité CallPilot principale. Les autres entrées concernent les succursales.



- 3 Téléchargez le fichier HOSTS dans le répertoire /ST de votre CallPilot 7.0.



**Attention :** Vous devez télécharger le fichier par FTP dans le format ASCII et NON PAS sous forme de fichier binaire. Si vous utilisez le format binaire, le fichier d'hôtes sera inutilisable.

- 4 Lancez l'application CallPilot Manager.
- 5 Cliquez sur l'option **Configuration** (configuration).
- 6 Cliquez sur le lien **Unit Address/Identification** (adresse et identification de l'unité). La page Unit Address and Identification (adresse et identification de l'unité) s'affiche.
- 7 Entrez le nom d'hôte de votre système CallPilot dans la zone **Host name or IP Address** (nom d'hôte ou adresse IP). Il doit s'agir du nom de domaine complet (FQDN).

- 8 Entrez l'adresse IP de votre système CallPilot dans la zone **Primary DNS** (DNS principal).

**NORTEL NETWORKS**

Main Logout Help

### Unit Address and Identification

Mailbox Administration •

Auto-Attendant •

Custom Call Routing •

Networking •

Call Center •

Reports •

Configuration •

- System Properties •
- Dialing Translation Properties •
- Dialing Translation Table •
- Installed Options •
- Switch Properties •
- Unit Address/Identification •
- Access Passwords •
- Fax Properties •

Host name or IP Address:

Subnet Mask:

Primary DNS:

Secondary DNS:

Default Gateway:

- 9 Cliquez sur le bouton **Submit** (soumettre).
- 10 Vous devez réamorcer CallPilot pour appliquer les nouveaux paramètres.

### Modification du nom d'hôte ou de l'adresse IP de votre CallPilot local

- 1 Vous devez d'abord modifier le nom d'hôte ou l'adresse IP.
- 2 Créez un fichier d'hôtes en vous assurant que le nouveau nom d'hôte figure en première position dans le fichier.
- 3 Téléchargez le fichier d'hôtes dans le répertoire /ST de votre CallPilot 7.0. Vous devez télécharger le fichier par FTP dans le format ASCII et NON PAS sous forme de fichier binaire. Si vous utilisez le format binaire, le fichier d'hôtes sera inutilisable.
- 4 Réamorcer CallPilot pour appliquer les nouveaux paramètres.

## Chapitre 3

# Configuration du réseau AMIS

## Configuration du réseau AMIS

La norme AMIS vous permet de configurer des fonctions de messagerie vocale réseau pour votre site. Le présent chapitre décrit comment configurer et vérifier le protocole AMIS sur votre système Business Communications Manager ou CallPilot 100/150.



**Nota :** Assurez-vous que vos annonces d'entreprise durent au moins 15 secondes. Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'enregistrement d'une annonce d'entreprise, reportez-vous au *Guide d'exploitation de l'application CallPilot*.

Les propriétés du réseau AMIS ne seront pas accessibles si votre système CallPilot 100 est connecté à un SCI compact 3X8.

## Propriétés du réseau AMIS

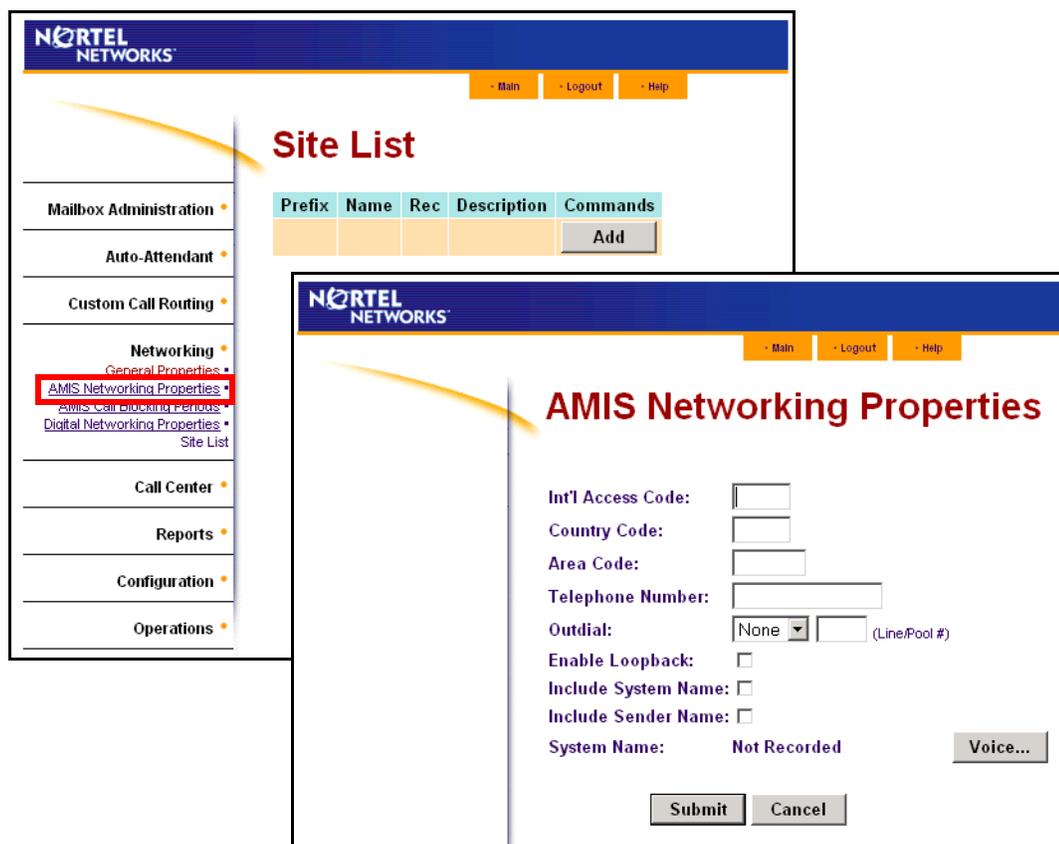
Les propriétés du réseau AMIS sont les suivantes :

<b>Préfixe international</b>	Ce préfixe identifie le pays dans lequel votre site est situé. Il permet d'effectuer des appels internationaux. Au Canada et aux États-Unis, ce préfixe est le 011. Il se compose de quatre chiffres au maximum.
<b>Indicatif de pays</b>	Cet indicatif est attribué au pays dans lequel se trouve votre système. Au Canada et aux États-Unis, ce préfixe est le 1. Il se compose de quatre chiffres au maximum. Cette information est utilisée pour la génération de l'adresse de votre emplacement.
<b>Indicatif régional</b>	Il s'agit de l'indicatif attribué à votre région d'appel. Par exemple, celui de Montréal est le 514, et celui de Calgary, le 403. Chaque province, État et, parfois, ville possède son propre indicatif. Il se compose de six chiffres au maximum. Cette information est utilisée pour la génération de l'adresse de votre emplacement.
<b>Numéro de téléphone</b>	Numéro de téléphone attribué à la Réception automatique du système de votre site. Il se compose de 16 chiffres au maximum. Cette information est utilisée pour la génération de l'adresse de votre emplacement.
<b>Voie d'accès au réseau public</b>	Numéros utilisés par votre site comme codes d'accès à la ligne, au groupe de lignes ou à la voie d'acheminement. La voie d'accès au réseau public correspond au numéro de ligne ou de groupe de lignes dont le protocole AMIS se sert pour établir un appel sortant ou au code d'acheminement servant à communiquer avec un système précis.
<b>Activation de la boîte vocale pour essai en boucle</b>	Une boîte vocale pour essai en boucle est utilisée pour déterminer si deux sites peuvent communiquer entre eux. Chaque fois qu'une boîte vocale pour essai en boucle reçoit un message, ce dernier est immédiatement retourné à la boîte vocale de l'expéditeur. Avant de mettre la Messagerie réseau à l'essai, vous devez activer la boîte vocale pour essai en boucle. La boîte vocale pour essai en boucle n'est pas activée par défaut. Il faut activer la boîte vocale pour essai en boucle au moment de la configuration et de la vérification du réseau. Il faut désactiver la boîte vocale pour essai en boucle une fois que son fonctionnement est confirmé.

<b>Nom du système</b>	Vous pouvez enregistrer un nom de système. Lorsque vous entrez un nom de système, ce nom est ajouté à tous les messages envoyés à partir de votre site. Le nom du système est diffusé en même temps que le message enregistré.
<b>Nom de l'expéditeur</b>	Le nom enregistré de l'expéditeur peut s'ajouter à tous les messages envoyés à partir de votre site. Le nom de l'expéditeur est diffusé en même temps que le message enregistré. Cette fonction est désactivée par défaut.

## Pour configurer les propriétés du réseau AMIS

- 1 Lancez l'application CallPilot Manager.
- 2 Cliquez sur l'option **Networking** (réseau).
- 3 Cliquez sur le lien **AMIS Networking Properties** (propriétés du réseau AMIS).  
La page AMIS Networking Properties (propriétés du réseau AMIS) s'affiche.



- 4 Dans la zone **Int'l Access Code** (préfixe international), entrez le préfixe international. Ce code peut compter de un à quatre chiffres. Le préfixe international pour l'Amérique du Nord est 011.
- 5 Dans la zone **Country Code** (indicatif de pays), entrez l'indicatif de pays. Cet indicatif peut compter de un à quatre chiffres. L'indicatif pour l'Amérique du Nord est 1.
- 6 Dans la zone **Area Code** (indicatif régional), entrez l'indicatif qui correspond à votre ville, État ou province. Cet indicatif peut compter de un à six chiffres.
- 7 Dans la zone **Telephone Number** (numéro de téléphone), entrez le numéro de téléphone de votre site. Ce numéro peut compter de un à 16 chiffres.
- 8 Dans la zone **Outdial** (réseau public), sélectionnez une voie d'accès au réseau public : sélectionnez **Line** (ligne) pour choisir une ligne de départ et entrez le numéro de la ligne dans la zone **Line/Pool #** (ligne ou groupe de lignes)

- ou  
sélectionnez **Pool** (groupe de lignes) pour que le système CallPilot sélectionne une ligne faisant partie d'un groupe de lignes et entrez le numéro du groupe de lignes dans la zone **Line/Pool #** (ligne ou groupe de lignes)
- ou  
sélectionnez **Route** (voie) pour accéder au réseau public au moyen des codes d'acheminement. Pour de plus amples renseignements sur les codes d'acheminement, reportez-vous au *Guide des opérations de programmation du système Business Communications Manager*, si vous utilisez le système Business Communications, ou consultez la documentation de votre système Norstar, si vous utilisez le système CallPilot 100/150.
- 9** Cochez la case **Enable Loopback** (activation pour essai en boucle) pour activer la boîte vocale pour essai en boucle.
  - 10** Cochez la case **Include System Name** (inclure le nom du système) pour inclure le nom du système dans les messages sortants.
  - 11** Cochez la case **Include Sender Name** (inclure le nom de l'expéditeur) pour inclure le nom de l'expéditeur dans les messages sortants.
  - 12** Cliquez sur le bouton **Voice** (voix) pour enregistrer le nom du système.  
La fenêtre System Spoken Name (enregistrement du nom du système) s'affiche.
  - 13** Dans la zone **Connect to** (connecter), entrez le numéro du poste ou le numéro de téléphone dont vous vous servez pour enregistrer l'annonce ou le message guide.  
Dans le cas d'un numéro interne, vous n'avez qu'à entrer le numéro du poste. Pour composer tout autre numéro, entrez la séquence de chiffres qui permet de composer le numéro de téléphone à partir du système de messagerie vocale. Par exemple, vous aurez peut-être à composer le 9, l'indicatif régional, puis le numéro de téléphone.
  - 14** Cliquez sur le bouton **Dial** (composer).  
Le poste sonne.
  - 15** Décrochez le combiné. N'utilisez pas le mode mains libres. Cliquez sur le bouton **Record** (enregistrer). Après la tonalité, enregistrez le nom du système.
  - 16** Lorsque vous avez terminé l'enregistrement, cliquez sur le bouton **Stop** (fin).
  - 17** Pour écouter l'enregistrement, cliquez sur le bouton **Play** (écouter), et pour sauvegarder l'enregistrement, cliquez sur le bouton **Save** (enregistrer).
  - 18** Cliquez sur le bouton **Close** (fermer) et raccrochez.  
La fenêtre System Spoken Name (enregistrement du nom de système) se ferme.
  - 19** À la page AMIS Networking Properties (propriétés du réseau AMIS), cliquez sur le bouton **Submit** (soumettre).

## Blocage d'appels

Une fois que les sites AMIS sont créés, vous pouvez configurer la fonction Blocage d'appels. Les périodes de blocage d'appels déterminent le moment où l'envoi de messages réseau AMIS est interdit. Vous pouvez interdire les appels qui ne sont pas urgents pendant les heures de pointe ou lorsque les tarifs interurbains sont les plus élevés. Vous pouvez définir des périodes de blocage d'appels pour chaque jour de la semaine.



**Nota :** Si vous voulez que la période de blocage d'appels se poursuive après minuit, vous devez créer deux périodes de blocage. La première période se termine à minuit et la seconde commence à minuit la journée suivante.

Il faut déterminer le délai qui s'écoule avant qu'un message AMIS qui n'est pas urgent soit remis dans une journée type. Aucune période de blocage d'appels ne doit dépasser cette limite.

### Périodes de blocage d'appels

On distingue quatre périodes de blocage d'appels par jour. Par exemple, le lundi, vous pourriez établir une tranche horaire de 8 h à 11 h et une autre de 12 h à 16 h. Les appels réseau seraient donc autorisés avant 8 h, entre 11 h et 12 h et à partir de 16 h (voir tableau ci-après).

#### Exemple de périodes de blocage d'appels pour une journée

Jour	Période	Heure de début	Heure de fin
Lundi	1	8 h	11 h
Lundi	2	12 h	16 h
Lundi	3	:	:
Lundi	4	:	:

Selon le tableau [Exemple de périodes de blocage d'appels pour une journée](#), l'envoi de messages réseau est autorisé avant 8 h, entre 11 h et 12 h et à partir de 16 h.



**Nota :** Le blocage d'appels ne s'applique qu'aux messages sortants. Les messages entrants sont toujours acheminés. Les messages urgents ne sont pas soumis aux mesures de blocage.

## Programmation des périodes de blocage d'appels

Il faut programmer les périodes de blocage d'appels AMIS dans le but de bloquer les appels de remise AMIS lorsque les frais d'interurbain sont élevés ou que les réseaux privés sont encombrés. Si l'encombrement du réseau est la principale cause de préoccupation, programmez les périodes de blocage d'appels pour les périodes de trafic de pointe.

### Pour programmer des périodes de blocage d'appels

- 1 Lancez l'application CallPilot Manager.
- 2 Cliquez sur l'option **Networking** (réseau).
- 3 Cliquez sur le lien **AMIS Call Blocking Periods** (périodes de blocage d'appels AMIS). La page AMIS Call Blocking Periods (périodes de blocage d'appels AMIS) s'affiche.

The screenshot shows the Nortel Networks web interface. On the left is a navigation sidebar with a tree structure. The 'Networking' section is expanded, and 'AMIS Call Blocking Periods' is highlighted. The main content area is titled 'AMIS Call Blocking Periods' and contains a table for configuring call blocking periods.

Period	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
1	From: 12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM (eg 12:00 AM)
	To: 12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM (eg 12:00 AM)
	Same As Previous Day:	<input type="checkbox"/>					
2	From: 12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM (eg 12:00 AM)
	To: 12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM (eg 12:00 AM)
	Same As Previous Day:	<input type="checkbox"/>					
3	From: 12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM (eg 12:00 AM)
	To: 12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM (eg 12:00 AM)
	Same As Previous Day:	<input type="checkbox"/>					
4	From: 12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM (eg 12:00 AM)
	To: 12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM	12:00 AM (eg 12:00 AM)
	Same As Previous Day:	<input type="checkbox"/>					

At the bottom of the configuration area are 'Submit' and 'Cancel' buttons.

- 4 Sélectionnez le jour pour lequel vous voulez programmer des périodes de blocage.

- 5** Dans la zone **From** (de), entrez l'heure de début de la première période de blocage d'appels et sélectionnez **AM** ou **PM**.  
Toute heure ou minute ne comprenant qu'un seul chiffre doit être précédée d'un zéro.  
Par exemple, pour préciser 8 h, il faut entrer 08:00.
- 6** Dans la zone **To** (à), entrez l'heure de fin de la première période de blocage d'appels et sélectionnez **AM** ou **PM**.  
Toute heure ou minute ne comprenant qu'un seul chiffre doit être précédée d'un zéro.  
Par exemple, pour préciser 8 h, il faut entrer 08:00.
- 7** Vous pouvez cocher la case **Same As Previous Day** (même que le jour précédent) pour vous servir des données de la journée précédente pour programmer une période de blocage d'appels.
- 8** Cliquez sur le bouton **Submit** (soumettre).



**Nota :** Si les tranches horaires d'un même jour se chevauchent, le réseau AMIS retient l'heure de début la moins avancée et l'heure de fin la plus avancée, et traite ces tranches comme une seule période de blocage d'appels.

---

## Traduction de composition

On distingue plusieurs cas pour lesquels l'application CallPilot génère un appel sortant. Par exemple, lorsqu'un titulaire de boîte vocale répond à un message avec identification du demandeur (IDR). En pareil cas, l'application CallPilot génère un numéro de téléphone que doit composer le central.

Cela se produit également lorsque les fonctions Réponse réseau ou Boîte vocale pour essai en boucle sont utilisées. Dans ces cas, le numéro de téléphone est généré à partir de l'information transmise avec le message d'origine.

Dans les deux cas, plusieurs changements doivent se produire avant que le numéro soit composé par le réseau téléphonique local. La configuration des propriétés de traduction de composition et la création de la table de traduction de composition vous permettent de déterminer quels sont ces changements.

## Fonctionnement de la table de traduction de composition

Un numéro de téléphone est extrait des données d'appels accompagnant un message avec identification du demandeur (IDR). Ce numéro fait ensuite l'objet d'une recherche dans la table de traduction de composition. Si les premiers chiffres du numéro de téléphone correspondent à une valeur dans la table de traduction de composition, cette valeur d'entrée est remplacée par une valeur de sortie. Il en résulte un numéro de téléphone pouvant être composé sur le réseau local. La modification du numéro consiste habituellement à supprimer l'indicatif régional ou à insérer un code d'accès, en fonction des règles de composition du réseau local. Si un numéro local comporte le préfixe interurbain 1, par exemple, ce dernier est supprimé par la table de traduction de composition.

Le processus de traduction de composition est immédiat, de sorte que la composition de l'appel ne nécessite pas plus de temps. Certains numéros de téléphone n'ont pas besoin d'être modifiés avant leur composition. Le système CallPilot fonctionne sans table de traduction de composition, mais la fonction Réponse ne peut pas être utilisée.

## Traduction des numéros de téléphone

La table de traduction de composition doit définir tous les cas possibles où un changement est nécessaire à la composition du numéro sur le réseau local.

La table de traduction de composition modifie les postes du réseau en numéros pouvant être composés sur le réseau local. Le format numéro de poste réseau d'un numéro de téléphone représente le format normal du numéro. Par exemple, le numéro de téléphone 403 555-5050, sous sa forme de numéro de poste réseau, doit être traduit en un numéro qui peut être composé sur le réseau téléphonique local. La table de traduction de composition suit les règles nécessaires à l'établissement de l'appel.

## Exemples de tables de traduction de composition

Vous trouverez ci-dessous des exemples de tables de traduction de composition accompagnés d'explications. Chaque entrée de la table de traduction de composition comprend une valeur d'entrée et une valeur de sortie. Les valeurs figurant dans la colonne Entrée représentent les chiffres initiaux des postes du réseau, lesquels, s'il y a correspondance, sont remplacés par la valeur correspondante figurant dans la colonne Sortie. Un astérisque (\*), placé à la droite d'une valeur, représente tous les chiffres du numéro de téléphone qui restent à composer. Le système CallPilot ajoute automatiquement l'astérisque (\*) après chaque valeur d'entrée et de sortie.

Un numéro de téléphone peut correspondre ou non à une valeur d'entrée précise.

### Exemple d'une table de traduction de composition d'un système situé à Toronto

ENTRÉE	SORTIE	Signification
011*	011*	La table ne tente pas de traduire les numéros de téléphone internationaux.
416*	*	La table supprime l'indicatif régional 416 et compose tous les numéros en tant que numéros à 7 chiffres.
905206* 90527* etc. (135 autres entrées)	905206* 90527* etc. (135 autres entrées)	Les numéros de ces circonscriptions peuvent être composés comme numéros locaux à 10 chiffres (sans frais d'interurbain) à partir de l'indicatif régional 416.
905*	1905*	Tous les autres numéros 905 qui ne figurent pas dans la colonne Entrée ci-dessus sont des numéros interurbains et doivent être composés comme des numéros interurbains à 11 chiffres.
*	1*	N'importe quel numéro commençant par des chiffres autres que 011, 416 et 905 constitue un appel interurbain et il faut y ajouter le préfixe 1.

### Exemple d'une table de traduction de composition d'un système situé à Vancouver (C.-B.)

ENTRÉE	SORTIE	Signification
		La table de traduction de composition est vide. Le réseau local de Vancouver prend en charge la composition de numéros à 10 chiffres facturés comme des appels interurbains.
		Dans une situation comme celle de Vancouver, il n'est pas nécessaire de créer une table de traduction de composition.

**Exemple d'une table de traduction de composition d'un système dont l'indicatif régional est le 206, mais qui est près de la frontière de l'indicatif régional 360**

ENTRÉE	SORTIE	Signification
011*	011*	La table ne tente pas de traduire les numéros de téléphone internationaux.
20644* 206626* etc. (40 autres entrées)	44* 626* etc. (40 autres entrées)	En raison de l'emplacement du site, certains numéros peuvent être composés comme s'il s'agissait de numéros locaux à 7 chiffres.
206*	1206*	Tous les autres numéros de l'indicatif 206 sont composés comme numéros interurbains à 11 chiffres.
360224* 360227* 360472*	360224* 360227* 360472*	Ces numéros dont l'indicatif régional est le 360 sont composés en tant que numéros locaux à 10 chiffres...
360*	1360*	mais tous les autres numéros de l'indicatif régional 360 sont composés comme des numéros interurbains à 11 chiffres.
*	1*	Tous les numéros commençant par des chiffres autres que 011, 206 et 360 sont des appels interurbains et il faut leur ajouter le préfixe 1.

### *Accès au réseau*

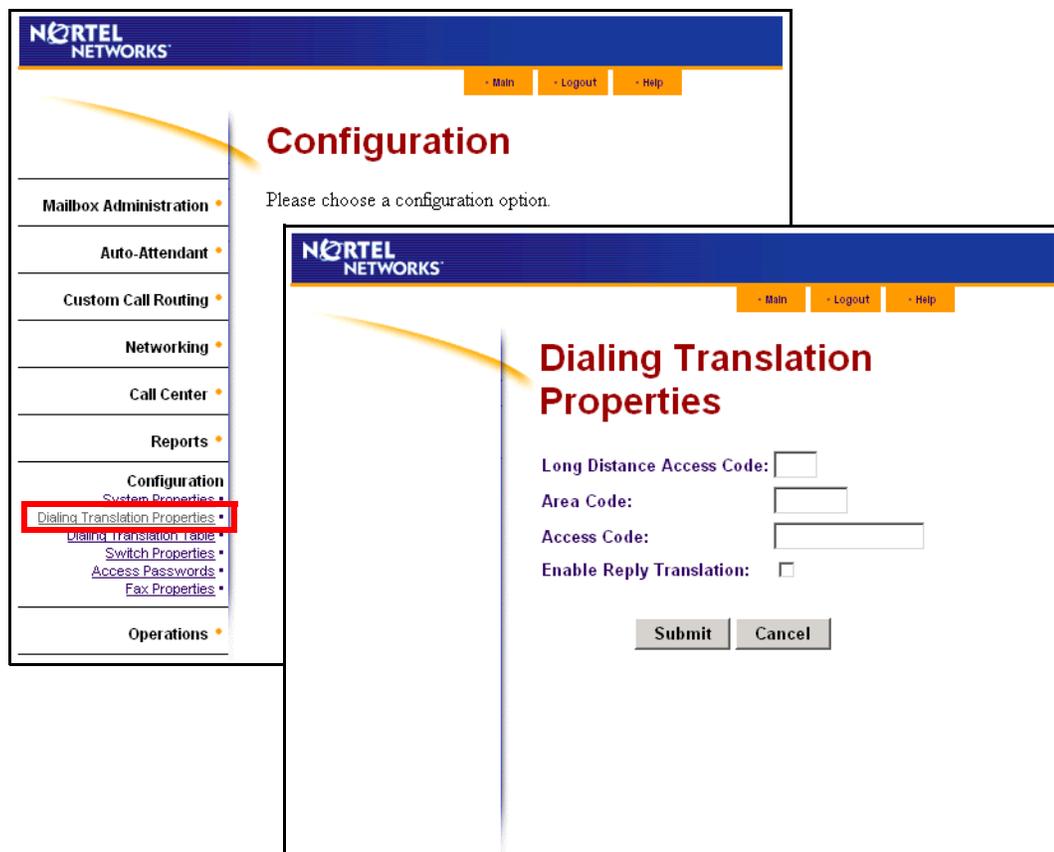
La table de traduction de composition génère un numéro pouvant être composé sur le réseau local. L'étape finale consiste à ajouter un préfixe afin de pouvoir joindre le réseau local à partir de votre système Business Communications Manager 3.5 ou CallPilot 100/150. En Amérique du Nord, il faut habituellement ajouter le préfixe 9 au numéro de téléphone des systèmes gérés par un PBX ou un PABX. Pour les systèmes reliés aux lignes du central, il n'est pas nécessaire d'ajouter un préfixe.

## Configuration des propriétés de traduction de composition

Une fois les propriétés AMIS configurées, vous devez configurer les propriétés de traduction de composition et créer une table de traduction de composition. Pour assurer le fonctionnement du réseau AMIS, vous devez entrer les valeurs correspondant au préfixe interurbain, à l'indicatif régional et au code d'accès, et activer la fonction de traduction de réponse.

### Pour configurer les propriétés de traduction de composition

- 1 Lancez l'application CallPilot Manager.
- 2 Cliquez sur l'option **Configuration** (configuration).
- 3 Cliquez sur le lien **Dialing Translation Properties** (propriétés de traduction de composition). La page Dialing Translation Properties (propriétés de traduction de composition) s'affiche.



**4** Configurez les propriétés de traduction de composition :

<b>Préfixe interurbain</b>	Ce préfixe est supprimé des numéros s'il n'est pas nécessaire pour effectuer l'appel. Cela simplifie la création de la table de traduction de composition. En Amérique du Nord, le préfixe interurbain devrait être le 1. La valeur par défaut de cette propriété est «none» (aucun). Cette propriété accepte deux chiffres au maximum.
<b>Indicatif régional</b>	Le système ajoute un indicatif régional au numéro de téléphone si le demandeur qui a composé le numéro ne l'a pas fait. Si l'information d'adresse jointe à un message ne comporte pas d'indicatif régional, l'indicatif est ajouté comme préfixe au numéro. Le système considère que l'indicatif régional est absent si le numéro comporte moins de 10 chiffres. La valeur par défaut de cette propriété est «none» (aucun). Cette valeur doit comporter 6 chiffres au maximum.
<b>Codes d'accès</b>	Après la traduction de composition, ce numéro est ajouté comme préfixe à tous les numéros et permet d'accéder au réseau téléphonique local. Ce code d'accès est requis si l'application CallPilot est reliée à un PBX. En Amérique du Nord, le code d'accès correspond normalement à 9. Si l'application CallPilot est reliée directement à des lignes de central, il faut régler le code d'accès à «none» (aucun). La valeur par défaut de cette propriété est «none» (aucun). Cette valeur doit comporter 16 chiffres au maximum.
<b>Activation de la traduction de réponse</b>	Si vous utilisez le réseau AMIS, vous devez activer la fonction Traduction de réponse. La valeur implicite de cette propriété n'est pas activée.

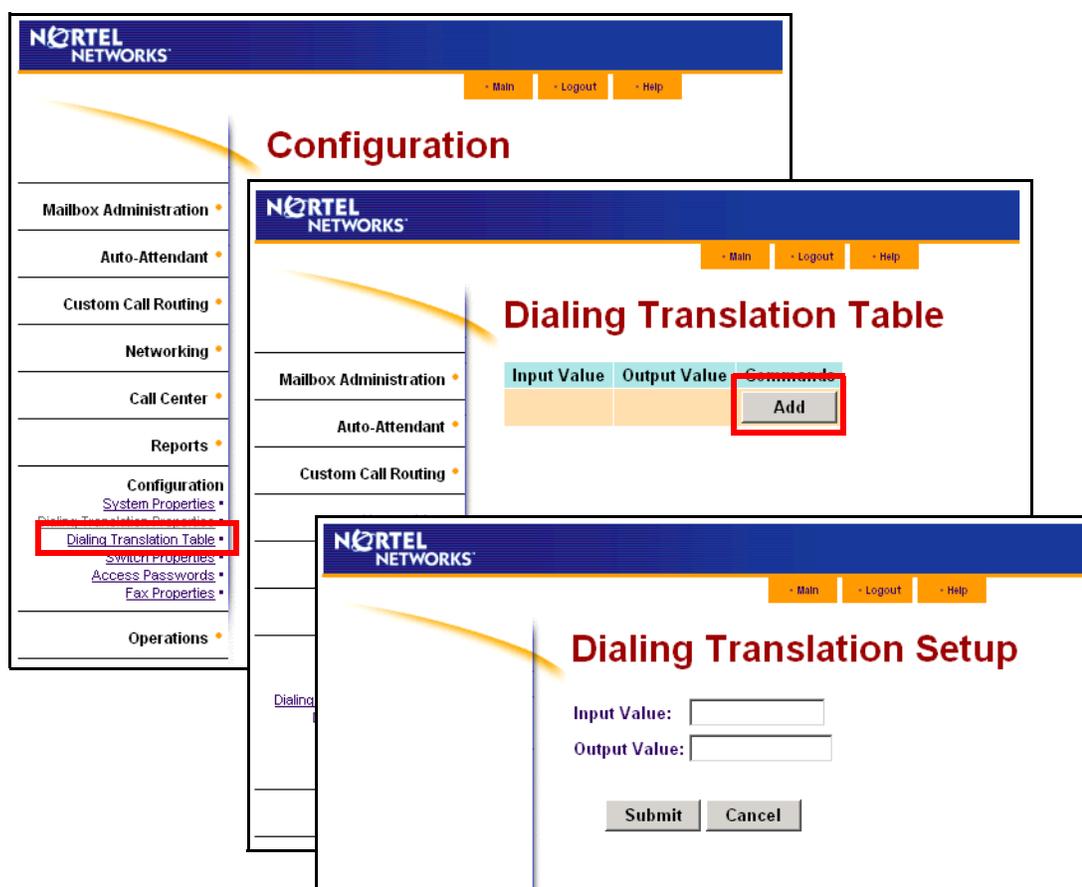
**5** Cliquez sur le bouton **Submit** (soumettre).

## Création d'une table de traduction de composition

Pour créer une table de traduction de composition, vous devez entrer une valeur d'entrée et une valeur de sortie pour chaque entrée. La valeur d'entrée correspond au numéro faisant l'objet d'une recherche dans la table de traduction de composition. Lorsque l'entrée correspondante est trouvée, la valeur d'entrée est remplacée par la valeur de sortie. Le numéro qui en résulte peut être composé sur le réseau local. Reportez-vous à la section intitulée «[Exemples de tables de traduction de composition](#)» à la page 31 pour voir des exemples de tables de traduction de composition.

### Pour créer une table de traduction de composition

- 1 Lancez l'application CallPilot Manager.
- 2 Cliquez sur l'option **Configuration** (configuration).
- 3 Cliquez sur le lien **Dialing Translation Table** (table de traduction de composition). La page Dialing Translation Table (table de traduction de composition) s'affiche.
- 4 Cliquez sur le bouton **Add** (ajouter). La page Dialing Translation Setup (configuration de traduction de composition) s'affiche.



- 5 Dans la zone **Input Value** (valeur d'entrée), entrez la valeur d'entrée.
- 6 Dans la zone **Output Value** (valeur de sortie), entrez la valeur de sortie.
- 7 Cliquez sur le bouton **Submit** (soumettre).

## Vérification des entrées dans la table de traduction de composition

Vous pouvez vérifier les entrées de la table de traduction de composition en tout temps.

### Pour vérifier les entrées de la table de traduction de composition

- 1 Lancez l'application CallPilot Manager.
- 2 Cliquez sur l'option **Configuration** (configuration).
- 3 Cliquez sur le lien **Dialing Translation Table** (table de traduction de composition).  
La page Dialing Translation Table (table de traduction de composition) s'affiche.
- 4 Après avoir vérifié les entrées de la table de traduction de composition, cliquez sur le bouton **Main** (principal).

## Modification d'une entrée dans la table de traduction de composition

Une fois que la table de traduction de composition est créée, vous pouvez modifier la valeur d'entrée et de sortie d'une entrée à tout moment.

### Pour modifier une entrée dans la table de traduction de composition

- 1 Lancez l'application CallPilot Manager.
- 2 Cliquez sur l'option **Configuration** (configuration).
- 3 Cliquez sur le lien **Dialing Translation Table** (table de traduction de composition). La page Dialing Translation Table (table de traduction de composition) s'affiche.

The screenshot shows the Nortel Networks Configuration interface. The left sidebar contains a menu with the following items: Mailbox Administration, Auto-Attendant, Custom Call Routing, Networking, Call Center, Reports, Configuration (with sub-items: System Properties, Dialing Translation Properties, **Dialing Translation Table**, Switch Properties, Access Passwords, Fax Properties), and Operations. The main content area is titled 'Dialing Translation Table' and features a table with the following structure:

Input Value	Output Value	Commands
416*	9*	Change Delete
		Add

- 4 Cliquez sur le lien **Change** (modifier) pour modifier une valeur. La page Dialing Translation Setup (configuration de traduction de composition) s'affiche.
- 5 Dans la zone **Input Value** (valeur d'entrée) ou **Output Value** (valeur de sortie), entrez la nouvelle valeur.
- 6 Cliquez sur le bouton **Submit** (soumettre).

## Suppression d'une entrée de la table de traduction de composition

### Pour supprimer une entrée dans la table de traduction de composition

- 1 Lancez l'application CallPilot Manager.
- 2 Cliquez sur l'option **Configuration** (configuration).
- 3 Cliquez sur le lien **Dialing Translation Table** (table de traduction de composition).  
La page Dialing Translation Table (table de traduction de composition) s'affiche.

The screenshot shows the Nortel Networks Configuration interface. The main menu on the left includes Mailbox Administration, Auto-Attendant, Custom Call Routing, Networking, Call Center, Reports, Configuration, and Operations. The Configuration menu is expanded, showing sub-items like System Properties, Dialing Translation Properties, Dialing Translation Table (highlighted with a red box), Switch Properties, Access Passwords, and Fax Properties. The main content area displays the 'Dialing Translation Table' with a table containing one entry: 416\* in the Input Value column and 9\* in the Output Value column. The Commands column for this entry has 'Change' and 'Delete' links, with 'Delete' highlighted by a red box. An 'Add' button is visible below the table.

Input Value	Output Value	Commands
416*	9*	Change Delete
		Add

- 4 Cliquez sur le lien **Delete** (supprimer) de la valeur de traduction de la composition que vous désirez supprimer.  
Un message vous demandant de confirmer la suppression s'affiche.
- 5 Cliquez sur le bouton **OK**.

## Vérification du fonctionnement de la Messagerie réseau

La boîte vocale pour essai en boucle AMIS vous permet de vérifier le fonctionnement de la Messagerie réseau. La boîte vocale pour essai en boucle sert à déterminer si les messages AMIS sont effectivement transmis par le réseau. Chaque site du réseau possède une boîte vocale pour essai en boucle.

Pour vérifier le fonctionnement du réseau AMIS au moyen de la boîte vocale pour essai en boucle, vous devez enregistrer un message et l'envoyer à la boîte vocale pour essai en boucle d'un autre site du réseau. Aussitôt que cette dernière reçoit le message, elle le renvoie à la boîte vocale utilisée à votre emplacement. Vous pouvez ainsi déterminer si le numéro d'identification réseau de votre site est bien configuré et si votre site peut recevoir des messages provenant d'autres sites du réseau.

### Étapes préalables à la vérification du fonctionnement de la messagerie réseau

#### Pour vos sites destinataires et locaux

- 1 Vérifiez si les fonctions Remise réseau, Réponse réseau, Réception réseau sont activées dans vos paramètres généraux de transmission réseau. Pour de plus amples renseignements, reportez-vous à la section intitulée [«Configuration des propriétés générales de transmission réseau»](#) à la page 43.
- 2 Assurez-vous qu'il n'y a aucun blocage d'appels en vigueur au moment où vous faites l'essai de la boîte vocale pour essai en boucle. Pour de plus amples renseignements, reportez-vous à la section intitulée [«Programmation des périodes de blocage d'appels»](#) à la page 28.

#### Pour vos systèmes locaux

Vérifiez que la boîte vocale à partir de laquelle vous avez envoyé le message réseau a une classe de service dont la messagerie réseau est activée. Pour de plus amples renseignements, reportez-vous à la publication intitulée *Guide d'exploitation de l'application CallPilot Manager*.

#### Pour vos sites destinataires

Assurez-vous que, parmi les propriétés du réseau AMIS du site destinataire, la boîte vocale pour essai en boucle est activée. Pour de plus amples renseignements, reportez-vous à la section intitulée [«Pour configurer les propriétés du réseau AMIS»](#) à la page 25.



**Nota :** La boîte vocale pour essai en boucle est créée automatiquement à l'installation du réseau AMIS. Si le numéro de boîte vocale comporte deux chiffres, le numéro de boîte vocale pour essai en boucle sera 13. S'il en comporte quatre, ce numéro sera 1003. Si le chiffre initial des listes de diffusion est 1, le chiffre initial de la boîte vocale pour essai en boucle sera 2 et non 1. Le tableau ci-dessous vous permettra de déterminer votre numéro de boîte vocale pour essai en boucle.

**Numéros de boîte vocale pour essai en boucle**

<b>Si la longueur du numéro de poste de la boîte vocale est :</b>	<b>Le numéro de boîte vocale pour essai en boucle est :</b>	<b>Si le chiffre initial des listes de diffusion est 1, le numéro de boîte vocale pour essai en boucle est :</b>
2 chiffres	13	23
3 chiffres	103	203
4 chiffres	1003	2003
5 chiffres	10003	20003
6 chiffres	100003	200003
7 chiffres	1000003	2000003

Il est impossible d'accéder à la boîte vocale pour essai en boucle et d'y effectuer des fonctions relatives aux boîtes vocales.

## Envoi d'un message réseau d'essai

Pour vérifier le fonctionnement de la Messagerie réseau, vous devez envoyer un message d'essai à la boîte vocale pour essai en boucle d'un autre site du réseau AMIS. Lorsque cette boîte reçoit le message, elle le renvoie automatiquement à la boîte vocale utilisée au site expéditeur. Si vous utilisez la boîte vocale du coordinateur de système, le message d'essai que vous enregistrez y est déposé sous forme de message dans la boîte vocale du coordinateur de système. La réception de ce message confirme le bon fonctionnement de la Messagerie réseau. Si vous ne recevez pas ce message ou si une erreur de protocole se produit, reportez-vous à la section intitulée «[Solutions en cas d'avis de non-remise](#)» à la page 67.

Utilisez la procédure qui correspond à l'interface de votre boîte vocale. Pour obtenir des directives afin de déterminer quelle interface vous utilisez, reportez-vous à la section intitulée *Guide de référence de l'application CallPilot*.

### Pour envoyer un message réseau d'essai en utilisant une boîte vocale pour essai en boucle AMIS – Messagerie vocale Norstar

- 1 Appuyez sur  9 8 1.  
Pour accéder à votre boîte vocale, suivez les directives des guides parlés ou utilisez les options des touches afficheur.
- 2 Appuyez sur **ENR** ou sur **3**.  
Après la tonalité, enregistrez un message.
- 3 Appuyez sur **OK** ou sur **#** pour mettre fin à l'enregistrement.
- 4 Appuyez sur **OK** ou sur **#** pour valider l'enregistrement.
- 5 Appuyez sur **# #**.
- 6 Appuyez sur **AMIS**.
- 7 Entrez le numéro de téléphone du site destinataire, puis appuyez sur **OK** ou sur **#**.
- 8 Appuyez sur **OK** ou sur **#**.
- 9 Entrez le numéro de boîte vocale pour essai en boucle, puis appuyez sur **OK** ou sur **#**.
- 10 Appuyez sur **AUTRE** ou sur **#**.
- 11 Appuyez sur **ENV**.
- 12 Appuyez sur  pour mettre fin à la session de programmation.

0 nouv 0 cons  
ÉCOUTE **ENR** ADMIN

Enreg message :  
REPR PAUSE **OK**

Valider enreg?  
REPR ÉCOUTE **OK**

Bte voc :  
RÉPRT SORT

Type d'adresse?  
RÉS AMIS

No dest:  
REPR **OK**

<numéro de  
téléphone>  
AJOUT **OK**

Bte dest:  
REPR **OK**

Mess AMIS:  
MODAL CA **AUTRE**

Mess réseau:  
VOIR **ENV**

## Pour envoyer un message réseau d'essai en utilisant la boîte vocale pour essai en boucle AMIS – Application CallPilot

- 1 Appuyez sur  9 8 1.  
Pour accéder à votre boîte vocale, suivez les directives des guides parlés ou utilisez les options des touches afficheur.
- 2 Appuyez sur COMP ou sur  .
- 3 Appuyez sur SPEC ou sur  .
- 4 Entrez le numéro de téléphone du site destinataire, puis appuyez sur OK ou sur .
- 5 Appuyez sur OK ou sur .
- 6 Entrez le numéro de boîte vocale pour essai en boucle, puis appuyez sur OK ou sur .
- 7 Appuyez sur FIN ou sur .
- 8 Appuyez sur ENR ou .
- 9 Enregistrez votre message, puis appuyez sur OK ou sur .
- 10 Appuyez sur ENU ou sur  .
- 11 Appuyez sur  pour mettre fin à la session de programmation.

Pour déterminer si la Messagerie réseau fonctionne correctement, accédez à votre boîte vocale. Le message que vous avez enregistré devrait maintenant faire partie des messages déposés. S'il n'y figure pas après environ cinq minutes, procédez comme suit :

- Assurez-vous que la fonction Remise réseau est activée.
- Assurez-vous qu'aucune période de blocage d'appels n'est en vigueur au moment où vous faites l'essai du système. La fonction Blocage d'appels interdit les appels pendant une période déterminée.
- Déterminez si le message d'essai est retardé en raison de l'intervalle entre les tentatives établi. L'intervalle entre les tentatives est une fonction de la classe de service. Pour de plus amples renseignements sur la classe de service, reportez-vous à la publication intitulée *Guide d'exploitation de l'application CallPilot Manager*.
- Déterminez si le message d'essai est soumis au trafic de votre site et du site destinataire.

---

## Chapitre 4

### Création des sites réseau

---

Les procédures décrites dans ce chapitre sont réservées aux réseaux numériques et AMIS. Si vous utilisez un réseau numérique, vous devez configurer, sur votre système, le mappage de noms par DNS ou fichiers hôtes avant de pouvoir ajouter des sites réseau. Pour de plus amples renseignements, reportez-vous à la section intitulée «[Configuration de la fonction Réseau numérique](#)» à la page 13. Vous pouvez tester le mappage de noms sur votre système au moyen des commandes ping et nslookup. Pour le système CallPilot 100/150, vous pouvez vérifier votre mappage de noms en ajoutant un site réseau.

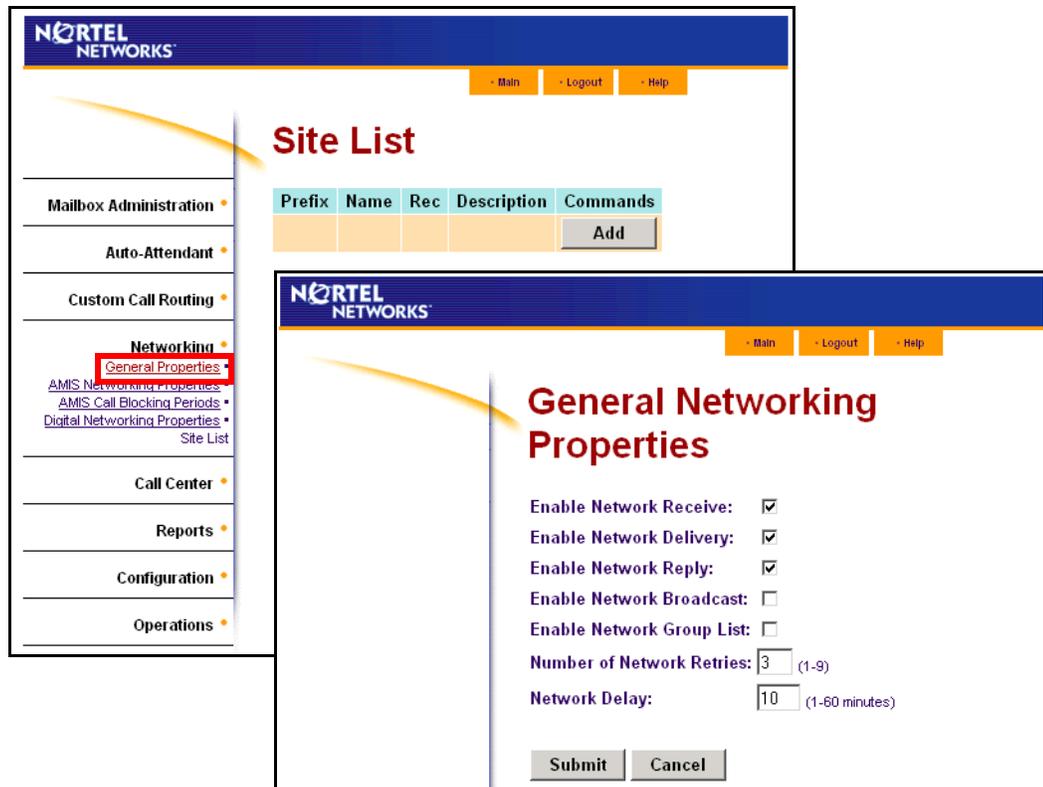
### Configuration des propriétés générales de transmission réseau

Les propriétés générales de transmission réseau permettent de contrôler les types d'interaction qu'aura votre site avec les autres sites du réseau. À l'installation de la Messagerie réseau, toutes les propriétés sont activées, sauf les fonctions Diffusion générale d'un message réseau et Liste de diffusion d'un message réseau.

#### Pour configurer les propriétés générales de transmission réseau

- 1 Lancez l'application CallPilot Manager.
- 2 Cliquez sur l'option **Networking** (réseau).

- 3 Cliquez sur le lien **General Properties** (propriétés générales).  
La page General Networking Properties (propriétés générales de transmission réseau) s'affiche.



**Propriétés générales de transmission réseau**

<b>Activation de la fonction Réception réseau</b>	Permet à votre site de recevoir des messages provenant d'autres sites du réseau. La fonction est activée par défaut.
<b>Activation de la fonction Remise réseau</b>	Permet à votre site d'envoyer des messages à d'autres sites du réseau. La fonction est activée par défaut.
<b>Activation de la fonction Réponse réseau</b>	Permet à votre site de répondre à des messages provenant d'autres sites du réseau. La fonction est activée par défaut.
<b>Activation de la fonction Diffusion générale d'un message réseau</b>	Permet d'envoyer des messages réseau à toutes les boîtes vocales réseau configurées sur votre site. La fonction est désactivée par défaut.
<b>Activation de la fonction Liste de diffusion d'un message réseau</b>	Permet d'ajouter des boîtes vocales réseau à une liste de diffusion. La fonction est désactivée par défaut. Lorsque vous envoyez un message à un groupe de diffusion, toutes les boîtes vocales réseau faisant partie de la liste de diffusion reçoivent le message.
<b>Nombre de tentatives de remise par messagerie réseau</b>	1 à 9, valeur par défaut 3. Permet de préciser le nombre maximal de tentatives d'envoi d'un message réseau que le système peut effectuer avant d'abandonner et de transmettre un avis de non-remise.
<b>Intervalle entre les tentatives de remise</b>	1 à 60 minutes, valeur par défaut 10. Permet de préciser l'intervalle qui s'écoule entre chaque tentative de remise d'un même message réseau.

- 4 Cliquez sur le bouton **Submit** (soumettre).

## Création d'un site réseau

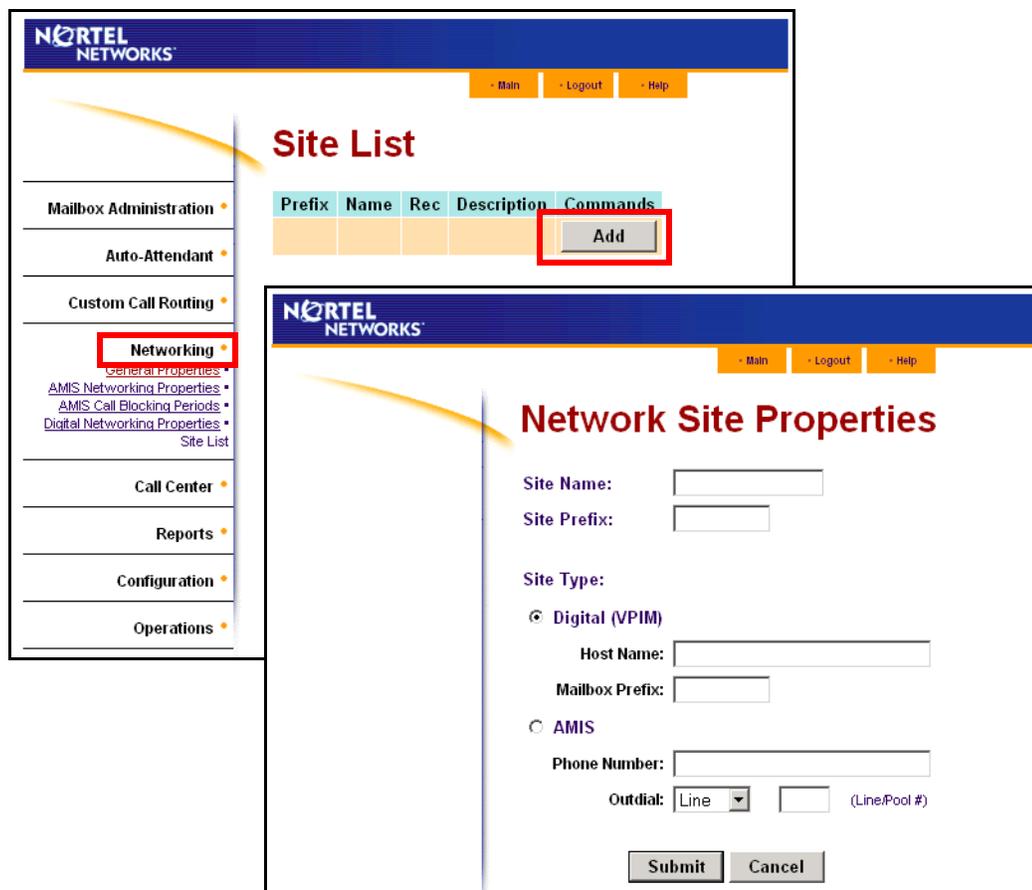
Pour que les titulaires locaux puissent envoyer des messages à d'autres sites au moyen de l'adressage à l'aide du préfixe du site, le site cible doit figurer dans votre réseau.

Pour ajouter un site à votre réseau, vous devez connaître les paramètres suivants :

<b>Nom du site</b>	Le nom du site est un nom pouvant comprendre 16 caractères au maximum. Ce nom apparaît au titulaire local lorsque ce dernier adresse un message ou vérifie l'information d'une enveloppe. Il est recommandé, mais non obligatoire de désigner le système.
<b>Préfixe du site</b>	Le préfixe du site est un numéro formé de un à neuf chiffres qui sert à désigner le site sur le réseau. Ce numéro doit être unique à chaque système. Il doit s'agir d'un numéro facile à reconnaître et à mémoriser pour l'utilisateur. Le préfixe du site est habituellement le même que la séquence de chiffres que composent les utilisateurs locaux pour communiquer avec le site. À titre exemple, si vous composez le 403 123-4567 pour joindre le site cible, le numéro 403123 serait un préfixe de site facile à mémoriser. Le préfixe du site ne doit pas chevaucher d'autres préfixes de site figurant déjà dans la table des sites du réseau. À titre d'exemple, si le préfixe 403123 est utilisé, il chevauche les préfixes 40312 et 4031234.
<b>Nom d'hôte/adresse IP (destiné aux sites de réseau numérique seulement)</b>	Si vous utilisez un système DNS, le paramètre du nom d'hôte s'affiche. Le nom d'hôte est le nom textuel du site hôte. Il peut comprendre 128 caractères au maximum. Si vous n'utilisez pas de nom de domaine DNS, le paramètre de l'adresse IP s'affiche.
<b>Préfixe de boîte vocale (destinés aux sites de réseau numérique seulement)</b>	Le préfixe de boîte vocale correspond au préfixe local de boîte vocale utilisé au site cible. La Messagerie réseau s'assure que ce préfixe est ajouté à tous les messages transmis au site cible. Ce préfixe de boîte vocale assure le caractère unique du serveur mandataire destinataire ou de l'équipement de transmission réseau. Le préfixe de boîte vocale peut être identique au préfixe du site distant.
<b>Numéro de téléphone (destiné aux sites AMIS seulement)</b>	Il s'agit du numéro de téléphone du site destinataire. Ce numéro peut contenir 30 chiffres au maximum.
<b>Voie d'accès au réseau public (destinée aux sites AMIS seulement)</b>	Numéros utilisés par votre site comme codes d'accès à la ligne, au groupe de lignes ou à la voie d'acheminement. La voie d'accès au réseau public correspond au numéro de ligne ou de groupe de lignes dont le protocole AMIS se sert pour établir un appel sortant ou au code d'acheminement servant à communiquer avec un système précis.

## Pour créer un site réseau

- 1 Lancez l'application CallPilot Manager.
- 2 Cliquez sur l'option **Networking** (réseau).  
La page Site List (liste des sites) s'affiche.
- 3 Cliquez sur le bouton **Add** (ajouter).  
La page **Network Site Properties** (propriétés des sites du réseau) s'affiche.



- 4 Dans la zone **Site Name** (nom du site), entrez le nom du site.
- 5 Dans la zone **Site Prefix** (préfixe du site), entrez le préfixe du site.
- 6 Sélectionnez le type de site que vous ajoutez.

Si vous voulez créer un site de réseau numérique, vous devez :

- sélectionner **Digital (VPIM)** (numérique [VPIM]) dans la zone **Site Type** (type de site);
- entrer le nom de domaine complet du site dans la zone **Host Name** (nom d'hôte), si vous utilisez un serveur DNS, sinon, entrer l'adresse IP du site dans la zone **IP Address** (adresse IP);
- entrer le préfixe de boîte vocale du site dans la zone **Mailbox Prefix** (préfixe de boîte vocale);
- cliquer sur le bouton **Submit** (soumettre).

Si vous voulez créer un site AMIS, vous devez :

- sélectionner **AMIS** dans la zone **Site Type** (type de site);
- entrer le numéro de téléphone correspondant à celui de la Réception automatique du site destinataire dans la zone **Phone Number** (numéro de téléphone);
- sélectionner une voie d'accès au réseau public à partir de la zone **Outdial** (réseau public);
- entrer le numéro de ligne ou de groupe de lignes dans la zone **Line/Pool #** (numéro de ligne ou de groupe de lignes) si vous sélectionnez l'une de ces deux options en tant que voie d'accès au réseau public;
- cliquer sur le bouton **Submit** (soumettre).



**Nota :** Vous devez créer un site avant d'enregistrer un nom pour ce site. Pour enregistrer un nom de site, suivez la procédure décrite dans la section intitulée [«Enregistrement du nom de site»](#) à la page 50.

---

Vous pouvez enregistrer les paramètres des sites que vous avez créés dans les tableaux suivants :

- [«Tableau des boîtes vocales réseau AMIS»](#) à la page 79
- [«Tableau des sites AMIS»](#) à la page 76

## Modification des propriétés d'un site réseau

Il est possible de modifier les propriétés d'un site, à l'exception de son préfixe. Pour modifier le préfixe du site, vous devez supprimer le site et en créer un autre comprenant un nouveau préfixe de site et de nouvelles propriétés.

### Pour modifier les propriétés d'un site réseau

- 1 Lancez l'application CallPilot Manager.
- 2 Cliquez sur l'option **Networking** (réseau).  
La page Site List (liste des sites) s'affiche.
- 3 Sélectionnez le site que vous désirez modifier et cliquez sur le bouton **Change** (modifier).  
La page Network Site Properties (propriétés du site réseau) s'affiche pour le site sélectionné.

The top screenshot shows the 'Site List' page. It features a table with the following data:

Prefix	Name	Rec	Description	Commands
9	Calgary	No	AMIS, 403262389	Change delete

The bottom screenshot shows the 'Network Site Properties' page. The 'Site Name' is 'Calgary', 'Site Prefix' is '9', and 'Spoken Name' is 'Not Recorded'. The 'Site Type' is 'AMIS', with 'Phone Number' set to '4032623891' and 'Outdial' set to 'Line 7'. The 'Submit' button is highlighted with a red box.

- 4 Modifiez les propriétés du site et cliquez sur le bouton **Submit** (soumettre).

## Enregistrement du nom de site

Le nom du site enregistré est un enregistrement vocal du nom de site. Il est diffusé à l'utilisateur local lorsque ce dernier adresse un message ou vérifie l'information d'une enveloppe. Si vous n'enregistrez pas de nom de site, le message guide parlé «*Unknown site*» (site inconnu) sera diffusé.



**Nota :** Vous devez créer un site avant d'enregistrer un nom pour ce site.

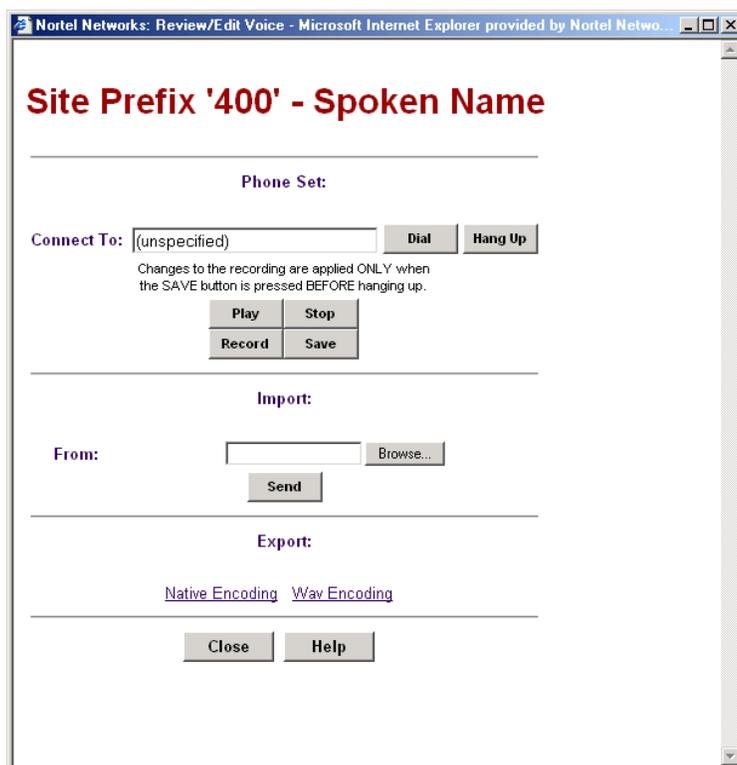
Pour obtenir de meilleurs résultats, utilisez un téléphone qui est relié au même commutateur que votre système de messagerie vocale. Évitez d'utiliser les portatifs.

### Pour enregistrer un nom de site

- 1 Lancez l'application CallPilot Manager.
- 2 Cliquez sur l'option **Networking** (réseau).  
La page Site List (liste des sites) s'affiche.
- 3 Sélectionnez le site pour lequel vous désirez enregistrer un nom et cliquez sur le bouton **Change** (modifier).  
La page Network Site Properties (propriétés du site réseau) s'affiche pour le site sélectionné.

The screenshot shows the 'Network Site Properties' form. At the top, there is a blue header with the 'NORTEL NETWORKS' logo and navigation links for 'Main', 'Logout', and 'Help'. The form title 'Network Site Properties' is in red. The fields are as follows: Site Name: Calgary; Site Prefix: 9; Spoken Name: Not Recorded; a 'Voice...' button is highlighted with a red box; Site Type: Digital (VPIM) (unselected) and AMIS (selected); Host Name: empty; Mailbox Prefix: empty; Phone Number: 4032623891; Outdial: Line 7 (Line/Pool #). At the bottom, there are 'Submit' and 'Cancel' buttons.

- 4 Cliquez sur le bouton **Voice** (voix).  
La page à partir de laquelle vous pouvez enregistrer s'affiche.



- 5 Dans la zone **Connect to** (connecter), entrez le numéro du poste ou le numéro de téléphone dont vous vous servez pour enregistrer l'annonce ou le message guide. Dans le cas d'un numéro interne, vous n'avez qu'à entrer le numéro du poste. Dans le cas de tout autre numéro de téléphone, entrez la séquence numérique qui permet de composer le numéro de téléphone à partir du système de messagerie vocale. Par exemple, vous aurez peut-être à composer le 9, l'indicatif régional, puis le numéro de téléphone.
- 6 Cliquez sur le bouton **OK**.
- 7 Cliquez sur le bouton **Dial** (composer).  
Le poste sonne.
- 8 Décrochez le combiné. N'utilisez pas le mode mains libres. Cliquez sur le bouton **Record** (enregistrer). Après la tonalité, enregistrez le nom du site.
- 9 Lorsque vous avez terminé l'enregistrement, cliquez sur le bouton **Stop** (fin).
- 10 Pour écouter l'enregistrement, cliquez sur le bouton **Play** (écouter)  
ou  
pour sauvegarder l'enregistrement, cliquez sur le bouton **Save** (enregistrer). Votre enregistrement ne sera pas sauvegardé si vous raccrochez avant de cliquer sur le bouton Save (enregistrer).
- 11 Cliquez sur le bouton **Close** (fermer) et raccrochez.

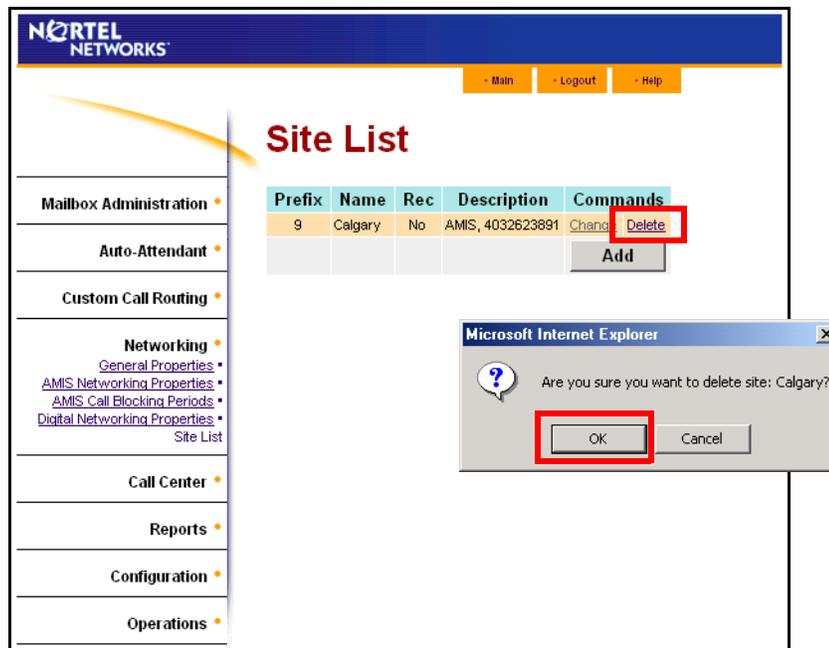
La prochaine fois que vous écoutez ou que vous enregistrez un message, le numéro de téléphone composé apparaît dans la zone Connect to (connecter). Il n'est pas nécessaire de raccrocher chaque fois. Même si vous fermez la fenêtre, la communication demeure active pendant plusieurs minutes. Vous pouvez passer à une autre annonce ou à un autre message guide sans avoir à répondre de nouveau au téléphone. Après quelques minutes d'inactivité ou si vous sortez de l'application CallPilot Manager, la connexion est coupée.

## Suppression d'un site

Il n'est pas possible de supprimer un site s'il est en cours d'utilisation ou si le préfixe du site est attribué à des boîtes vocales réseau. Il faut supprimer les boîtes vocales réseau avant de tenter de supprimer le site.

### Pour supprimer un site

- 1 Lancez l'application CallPilot Manager.
- 2 Cliquez sur l'option **Networking** (réseau).  
La page Site List (liste des sites) s'affiche.
- 3 Sélectionnez le site que vous désirez supprimer et cliquez sur **Delete** (supprimer).  
Un message vous demandant de confirmer la suppression s'affiche.



- 4 Cliquez sur le bouton **OK**.  
La page Site List (liste des sites) s'affiche, le site supprimé n'y figure plus.

## Désactivation de la Messagerie réseau

Une partie de la gestion de la Messagerie réseau consiste à s'assurer que le réseau fonctionne convenablement. Dans certains cas, il peut s'avérer nécessaire de limiter les fonctions de la Messagerie réseau. La Messagerie réseau vous permet de préciser si votre site peut recevoir ou envoyer des messages, ou encore y répondre.

Dans certains cas, il peut s'avérer nécessaire de désactiver la Messagerie réseau. Pour y parvenir, vous pouvez procéder de l'une des façons suivantes :

- désactiver la fonction Réception réseau;
- désactiver la fonction Remise réseau;
- désactiver la fonction Réponse réseau.

Vous pouvez désactiver la Messagerie réseau pour les boîtes vocales individuelles à partir de la classe de service.

### Désactivation de la fonction Réception réseau

La fonction Réception réseau permet à votre site de recevoir des messages provenant d'autres sites du réseau. Lorsque vous ne voulez pas que les utilisateurs de votre site reçoivent des messages réseau, désactivez la fonction Réception réseau.

### Désactivation de la fonction Remise réseau

La fonction Remise réseau permet à votre site d'envoyer des messages réseau. Dans certains cas, il peut s'avérer nécessaire de désactiver cette fonction. Vous pouvez, par exemple, interdire l'envoi de messages réseau lorsque l'entreprise est fermée.

Un titulaire de boîte vocale qui tente d'envoyer un message réseau lorsque la fonction Remise réseau est désactivée recevra un avis de non-remise.

### Désactivation de la fonction Réponse réseau

La fonction Réponse réseau permet aux utilisateurs de votre site de répondre aux messages réseau qu'ils reçoivent des autres sites.



**Nota :** Il est possible de désactiver ces propriétés dans les propriétés générales de transmission réseau. Pour de plus amples renseignements sur les propriétés générales de transmission réseau, reportez-vous à la section intitulée «[Configuration des propriétés générales de transmission réseau](#)» à la page 43.

---

### Désactivation de la Messagerie réseau en fonction de la classe de service

Il est également possible de désactiver la Messagerie réseau pour des boîtes vocales individuelles. Pour y parvenir, vous devez modifier la classe de service d'une boîte vocale.



**Nota :** Pour de plus amples renseignements sur la façon de modifier la classe de service d'une boîte vocale, reportez-vous au *Guide d'exploitation de l'application CallPilot Manager*.

---

## Activation des fonctions Diffusion générale d'un message réseau et Liste de diffusion d'un message réseau

La Messagerie réseau permet l'échange de messages d'un site du réseau à un autre. La Messagerie réseau offre l'ensemble des fonctions de messagerie réseau, y compris les fonctions Diffusion générale d'un message réseau et Liste de diffusion d'un message réseau.

La fonction Diffusion générale permet d'enregistrer des messages à diffusion générale et de les envoyer aux boîtes vocales réseau.

Pour savoir comment enregistrer et envoyer des messages à diffusion générale, reportez-vous au *Guide d'exploitation de l'application CallPilot Manager*.

### Activation de la fonction Diffusion générale d'un message réseau

Avant de pouvoir envoyer des messages à diffusion générale, vous devez activer le paramètre Diffusion générale d'un message réseau dans les paramètres généraux de transmission réseau. Pour de plus amples renseignements sur les paramètres généraux de transmission réseau, reportez-vous à la section intitulée «[Configuration des propriétés générales de transmission réseau](#)» à la page 43.

### Activation de la fonction Liste de diffusion d'un message réseau

L'activation de la fonction Liste de diffusion d'un message réseau vous permet d'ajouter des boîtes vocales réseau à une liste de diffusion. Tout message destiné aux membres d'une liste de diffusion sera envoyé à toutes les boîtes vocales figurant dans cette liste, y compris les boîtes vocales réseau. Vous devez activer le paramètre Liste de diffusion dans les paramètres généraux de transmission réseau. Pour de plus amples renseignements sur les paramètres généraux de transmission réseau, reportez-vous à la section intitulée «[Configuration des propriétés générales de transmission réseau](#)» à la page 43.

Pour savoir comment créer une boîte vocale réseau, reportez-vous à la section intitulée «[Boîtes vocales réseau](#)» à la page 57. Pour de plus amples renseignements sur la définition d'une liste de diffusion, reportez-vous au *Guide d'exploitation de l'application CallPilot Manager*.



**Nota :** Si vous n'activez pas la fonction Liste de diffusion, les messages se seront pas envoyés aux boîtes vocales réseau figurant dans la liste de diffusion.

---



---

## Chapitre 5

### Boîtes vocales réseau

---

#### Boîtes vocales réseau

Une boîte vocale réseau est en fait une boîte vocale qui vous permet d'envoyer un message à une boîte vocale d'un autre site. Un titulaire distant détient un numéro de boîte vocale local et son nom figure au répertoire local.

Une boîte vocale réseau est reliée à une boîte vocale d'un site distant à l'aide d'un numéro de boîte vocale local auquel vous pouvez accéder à partir de votre site. La boîte vocale réseau contient toute l'information nécessaire au transfert d'un message à une boîte vocale d'un autre emplacement. Cette information comprend le préfixe du site destinataire et le numéro de la boîte vocale située au site destinataire.

Il existe deux types de boîtes vocales réseau :

- Site réseau
- Réseau AMIS

Le nombre de titulaires sur le réseau et le type de messagerie réseau utilisé déterminent le nombre de boîtes vocales réseau nécessaires. Si vous utilisez le système Business Communications Manager, vous pouvez prendre en charge jusqu'à 998 boîtes vocales sur votre système. Si vous utilisez le système CallPilot 100/150, vous pouvez prendre en charge jusqu'à 300 boîtes vocales de titulaire sur votre système. Les boîtes vocales peuvent comprendre des combinaisons de boîtes vocales de titulaire et de boîtes vocales temporaires.

Les boîtes vocales réseau simplifient la messagerie réseau, car les titulaires de boîtes vocales doivent retenir uniquement les numéros de boîtes vocales réseau. Le système CallPilot retrouve l'adresse du système destinataire et la boîte vocale dans laquelle le message sera déposé à partir du numéro de boîte vocale.

Le système CallPilot dépose automatiquement les messages envoyés par le biais d'une boîte vocale réseau.

Exemple : Une banque possède un bureau principal et plusieurs succursales un peu partout dans la ville. Parfois, le siège social reçoit des messages à l'intention de membres du personnel travaillant dans les succursales. Les membres du personnel des succursales pourraient donc se voir attribuer une boîte vocale réseau pour récupérer leurs messages au siège social.

## Création des boîtes vocales réseau

Avant de créer une boîte vocale réseau, vous devez :

- connaître le chiffre initial que vous voulez attribuer à toutes les boîtes vocales réseau. Cette étape est facultative. Vous pouvez attribuer le même chiffre initial aux boîtes vocales pour vous permettre d'identifier les différents types de boîtes vocales CallPilot. À titre d'exemple, le chiffre initial des boîtes vocales de titulaire pourra être 4, celui des boîtes vocales temporaires, 5, et celui des boîtes vocales réseau, 6.
- connaître le nombre de chiffres des numéros de boîtes vocales sur votre système. Le nombre de chiffres des numéros de boîtes vocales réseau doit correspondre à celui des autres boîtes vocales du système. Si le numéro des boîtes vocales comprend trois chiffres, le numéro attribué aux boîtes vocales réseau doit également en comporter trois.
- connaître le préfixe du site destinataire et le numéro de boîte vocale du destinataire.
- ajouter le site pour lequel vous créez une boîte vocale réseau. Pour de plus amples renseignements sur la création d'un site, reportez-vous à la section intitulée «[Création d'un site réseau](#)» à la page 46.



**Nota :** Après avoir créé une boîte vocale réseau, vous devez l'initialiser.

Veillez prendre les précautions suivantes si vous configurez une liste de diffusion distante qui comprend comme destinataire une boîte vocale réseau :

- N'envoyez aucun message à une liste de diffusion qui comprend une boîte vocale réseau dont la cible est la boîte vocale d'origine.
- Assurez-vous que vos listes de diffusion ne s'envoient pas mutuellement des messages par l'intermédiaire d'une boîte vocale réseau. Exemple : Une liste de diffusion comprend une boîte vocale réseau qui réachemine les messages vers une autre liste de diffusion. Cette dernière contient également une boîte vocale réseau, laquelle réachemine le message à la liste de diffusion d'origine.

Dans les deux cas, il y aura création d'une boucle dans laquelle un message peut se copier de nombreuses fois.

---

## Création d'une boîte vocale de site réseau

Utilisez le «[Tableau des boîtes vocales de site réseau](#)» à la page 78 pour consigner les données des boîtes vocales de site réseau que vous créez. Vous pouvez créer une boîte vocale pour un site réseau AMIS ou VPIM.

### Pour créer une boîte vocale de site réseau

- 1 Lancez l'application CallPilot Manager.
- 2 Cliquez sur l'option **Mailbox Administration** (administration de boîtes vocales).
- 3 Cliquez sur le lien **Add Mailbox** (ajouter boîte vocale).  
La page Add Mailbox (ajouter boîte vocale) s'affiche.

The image shows two screenshots from the Nortel Networks web interface. The top screenshot displays the 'Mailbox List' page with a table of existing mailboxes. The 'Add Mailbox' link in the left navigation menu is highlighted with a red box. The bottom screenshot shows the 'Add Mailbox' form with the 'Mailbox' field set to '425' and the 'Mailbox Type' dropdown menu open, showing 'Network (Site)' selected and highlighted with a red box.

Name	Number	Type	Commands
GENERAL_DELIVERY_MB	100	General Delivery	<a href="#">Change</a> <a href="#">Activity</a> <a href="#">Reset Password</a>
SYSTEM_MANAGER_MB	102	Administrator	<a href="#">Change</a> <a href="#">Activity</a> <a href="#">Reset Password</a>

- 4 Dans la zone **Mailbox** (boîte vocale), entrez un numéro de boîte vocale valide.  
Utilisez un numéro de boîte vocale qui n'entre pas en conflit avec d'autres numéros de postes.  
Utilisez le même chiffre initial pour toutes les boîtes vocales réseau (système) afin qu'il soit facile de les repérer.
- 5 Dans la zone **Mailbox Type** (type de boîte vocale), sélectionnez **Network (Site)** (réseau [site]).

- 6 Cliquez sur le bouton **Submit** (soumettre).  
La page Network (Site) Mailbox (boîte vocale réseau [système]) s'affiche.

The screenshot shows a web interface for Nortel Networks. At the top left is the 'NORTEL NETWORKS' logo. To the right are three small buttons: 'Main', 'Logout', and 'Help'. The main heading is 'Network (Site) Mailbox 2035'. Below this are five input fields: 'Last Name:', 'First Name:', 'Display In Directory:' (with a checked checkbox), 'Site Prefix:', and 'Remote Mailbox:'. At the bottom are two buttons: 'Submit' and 'Cancel'.

- 7 Dans les zones **Last Name** (nom de famille) et **First Name** (prénom), entrez le nom du titulaire de la boîte vocale.  
Le nom du titulaire de la boîte vocale peut correspondre au nom de la boîte vocale du système destinataire ou à un autre nom.  
Le nom peut comprendre 16 caractères au maximum. Évitez de créer un nom commençant par 1, par exemple «1Calgary».
- 8 Cochez la case **Display in Directory** (afficher dans le répertoire) si vous voulez que le nom de la boîte vocale figure dans le répertoire d'entreprise.



**Nota :** Seules les personnes suivantes peuvent accéder aux boîtes vocales réseau :

- les utilisateurs qui utilisent l'option F981 pour enregistrer un message;
- les demandeurs hors système qui accèdent à leur boîte vocale réseau pour enregistrer un message.

Les personnes suivantes n'ont pas accès aux boîtes vocales réseau :

- les utilisateurs qui enregistrent un message à l'aide de l'option F980;
- la Réception automatique;
- les demandeurs hors système qui n'ont pas accès à une boîte vocale locale.

- 9 Dans la zone **Site Prefix** (préfixe du site), entrez le préfixe du site.
- 10 Dans la zone **Remote Mailbox** (boîte vocale distante), entrez le numéro de la boîte vocale distante.
- 11 Cliquez sur le bouton **Submit** (soumettre).

- 12** Cliquez sur l'option **Mailbox Administration** (administration de boîtes vocales).  
La page Mailbox List (liste des boîtes vocales) s'affiche.
- 13** Cliquez sur le lien **Change** (modifier) pour sélectionner la boîte vocale réseau que vous avez créée.  
La page de la boîte vocale s'affiche.
- 14** Cliquez sur le bouton **Voice** (voix) pour enregistrer le nom de la boîte vocale.  
La fenêtre Mailbox Spoken Name (enregistrement du nom de la boîte vocale) s'affiche pour la boîte vocale.
- 15** Dans la zone **Connect to** (connecter), entrez le numéro du poste ou le numéro de téléphone dont vous vous servez pour enregistrer le nom de la boîte vocale.  
Dans le cas d'un numéro interne, vous n'avez qu'à entrer le numéro du poste. Pour composer tout autre numéro, entrez la séquence de chiffres qui permet de composer le numéro de téléphone à partir du système de messagerie vocale. Par exemple, vous aurez peut-être à composer le 9, l'indicatif régional, puis le numéro de téléphone.
- 16** Cliquez sur le bouton **Record** (enregistrer).  
Le poste sonne.
- 17** Décrochez le combiné. N'utilisez pas le mode mains libres. Après la tonalité, enregistrez le nom de la boîte vocale réseau.
- 18** Lorsque vous avez terminé l'enregistrement, cliquez sur le bouton **Stop** (fin).
- 19** Pour écouter l'enregistrement, cliquez sur le bouton **Play** (écouter), et pour sauvegarder l'enregistrement, cliquez sur le bouton **Save** (enregistrer).
- 20** Cliquez sur le bouton **Close** (fermer) et raccrochez.
- 21** À la page Network Site Mailbox (boîte vocale réseau), cliquez sur le bouton **Submit** (soumettre).

## Création d'une boîte vocale réseau AMIS

Utilisez le «[Tableau des boîtes vocales réseau AMIS](#)» à la page 79 pour consigner les données des boîtes vocales réseau AMIS que vous créez.

### Pour créer une boîte vocale réseau AMIS

- 1 Lancez l'application CallPilot Manager.
- 2 Cliquez sur l'option **Mailbox Administration** (administration de boîtes vocales).
- 3 Cliquez sur le lien **Add Mailbox** (ajouter boîte vocale).  
La page Add Mailbox (ajouter boîte vocale) s'affiche.

The top screenshot shows the 'Mailbox List' page. The sidebar menu has 'Mailbox Administration' expanded, with 'Add Mailbox' highlighted. The main content area shows a table with the following data:

Name	Number	Type	Commands
GENERAL_DELIVERY_MB	100	General Delivery	<a href="#">Change</a> <a href="#">Activity</a> <a href="#">Reset Password</a>
SYSTEM_MANAGER_MB	102	Administrator	<a href="#">Change</a> <a href="#">Activity</a> <a href="#">Reset Password</a>

The bottom screenshot shows the 'Add Mailbox' form. The 'Mailbox Type' dropdown menu is open, showing options: Subscriber, Subscriber Information, Fax On Demand, Fax Overflow, Network (AMIS), and Network (Site). The 'Network (AMIS)' option is highlighted with a red box.

- 4 Dans la zone **Mailbox** (boîte vocale), entrez un numéro de boîte vocale valide.  
Utilisez un numéro de boîte vocale qui n'entre pas en conflit avec d'autres numéros de postes.  
Utilisez le même chiffre initial pour toutes les boîtes vocales réseau (AMIS) afin qu'il soit facile de les repérer.
- 5 Dans la zone **Mailbox Type** (type de boîte vocale), sélectionnez **Network (AMIS)** (réseau [AMIS]).
- 6 Cliquez sur le bouton **Submit** (soumettre).  
La page Network (AMIS) Mailbox (boîte vocale réseau [AMIS]) s'affiche.

- 7 Dans les zones **Last Name** (nom de famille) et **First Name** (prénom), entrez le nom du titulaire de la boîte vocale.  
Le nom du titulaire de la boîte vocale peut correspondre au nom de la boîte vocale du système destinataire ou à un autre nom. Le nom peut comprendre 16 caractères au maximum. Évitez de créer un nom commençant par 1, par exemple «1Calgary».
- 8 Cochez la case **Display in Directory** (afficher dans le répertoire) si vous voulez que la boîte vocale figure dans le répertoire d'entreprise.



**Nota :** Seules les personnes suivantes peuvent accéder aux boîtes vocales réseau :

- les utilisateurs qui utilisent l'option F981 pour enregistrer un message;
- les demandeurs hors système qui accèdent à leur boîte vocale réseau pour enregistrer un message.

Les personnes suivantes n'ont pas accès aux boîtes vocales réseau :

- les utilisateurs qui enregistrent un message à l'aide de l'option F980;
- la Réception automatique;
- les demandeurs hors système qui n'ont pas accès à une boîte vocale locale.

- 9 Dans la zone **Outdial** (réseau public), sélectionnez l'option d'accès au réseau public (ligne, groupe de lignes ou voie).
- 10 Si vous utilisez une ligne ou un groupe de lignes, entrez un numéro dans la zone **Line/Pool#** (numéro de ligne/groupe).
- 11 Dans la zone **Remote Phone Number** (numéro de téléphone distant), entrez le numéro de téléphone distant.

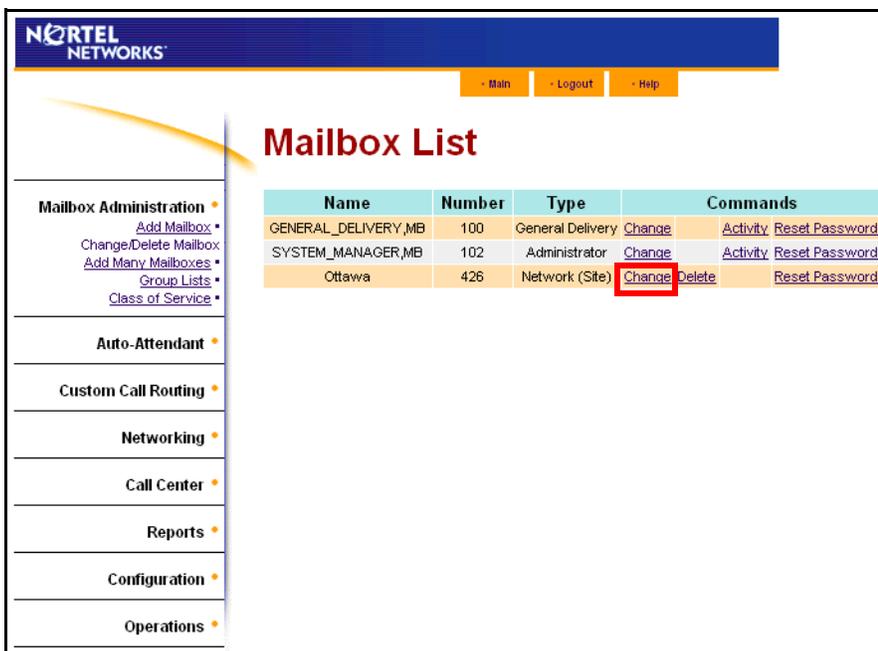
- 12** Dans la zone **Remote Mailbox** (boîte vocale distante), entrez le numéro de la boîte vocale distante.
- 13** Cliquez sur le bouton **Submit** (soumettre).
- 14** Cliquez sur l'option **Mailbox Administration** (administration de boîtes vocales). La page Mailbox List (liste des boîtes vocales) s'affiche.
- 15** Cliquez sur le lien **Change** (modifier) de la boîte vocale AMIS. La page Network AMIS (réseau AMIS) s'affiche.
- 16** Cliquez sur le bouton **Voice** (voix) pour enregistrer le nom de la boîte vocale. La fenêtre Mailbox Spoken Name (enregistrement du nom de la boîte vocale) s'affiche pour la boîte vocale.
- 17** Dans la zone **Connect to** (connecter), entrez le numéro du poste ou le numéro de téléphone dont vous vous servez pour enregistrer le nom de la boîte vocale.  
Dans le cas d'un numéro interne, vous n'avez qu'à entrer le numéro du poste. Pour composer tout autre numéro, entrez la séquence de chiffres qui permet de composer le numéro de téléphone à partir du système de messagerie vocale. Par exemple, vous aurez peut-être à composer le 9, l'indicatif régional, puis le numéro de téléphone.
- 18** Cliquez sur le bouton **Record** (enregistrer).  
Le poste sonne.
- 19** Décrochez le combiné. N'utilisez pas le mode mains libres. Après la tonalité, enregistrez le nom de la boîte vocale réseau.
- 20** Lorsque vous avez terminé l'enregistrement, cliquez sur le bouton **Stop** (fin).
- 21** Pour écouter l'enregistrement, cliquez sur le bouton **Play** (écouter), et pour sauvegarder l'enregistrement, cliquez sur le bouton **Save** (enregistrer).
- 22** Cliquez sur le bouton **Close** (fermer) et raccrochez.
- 23** À la page Network AMIS Mailbox (boîte vocale réseau AMIS), cliquez sur le bouton **Submit** (soumettre).

## Modification des paramètres d'une boîte vocale réseau

Vous pouvez changer n'importe quel paramètre attribué à la boîte vocale réseau, à l'exception de son numéro. Si vous voulez modifier le numéro, vous devez d'abord supprimer la boîte vocale, puis en créer une nouvelle. Pour connaître la façon de créer une boîte vocale réseau, reportez-vous à la section intitulée «[Création des boîtes vocales réseau](#)» à la page 58. Pour connaître la façon de supprimer une boîte vocale réseau, reportez-vous à la section intitulée «[Suppression d'une boîte vocale réseau](#)» à la page 66.

### Pour modifier les paramètres d'une boîte vocale réseau

- 1 Lancez l'application CallPilot Manager.
- 2 Cliquez sur l'option **Mailbox Administration** (administration de boîtes vocales). La page Mailbox List (liste des boîtes vocales) s'affiche.
- 3 Sélectionnez la boîte vocale réseau que vous désirez modifier et cliquez sur le bouton **Change** (modifier). La page de la boîte vocale s'affiche.



The screenshot displays the 'Mailbox List' page. On the left is a navigation menu with 'Mailbox Administration' selected. The main content area contains a table with the following data:

Name	Number	Type	Commands
GENERAL_DELIVERY,MB	100	General Delivery	<a href="#">Change</a> <a href="#">Activity</a> <a href="#">Reset Password</a>
SYSTEM_MANAGER,MB	102	Administrator	<a href="#">Change</a> <a href="#">Activity</a> <a href="#">Reset Password</a>
Ottawa	426	Network (Site)	<a href="#">Change</a> <a href="#">Delete</a> <a href="#">Reset Password</a>

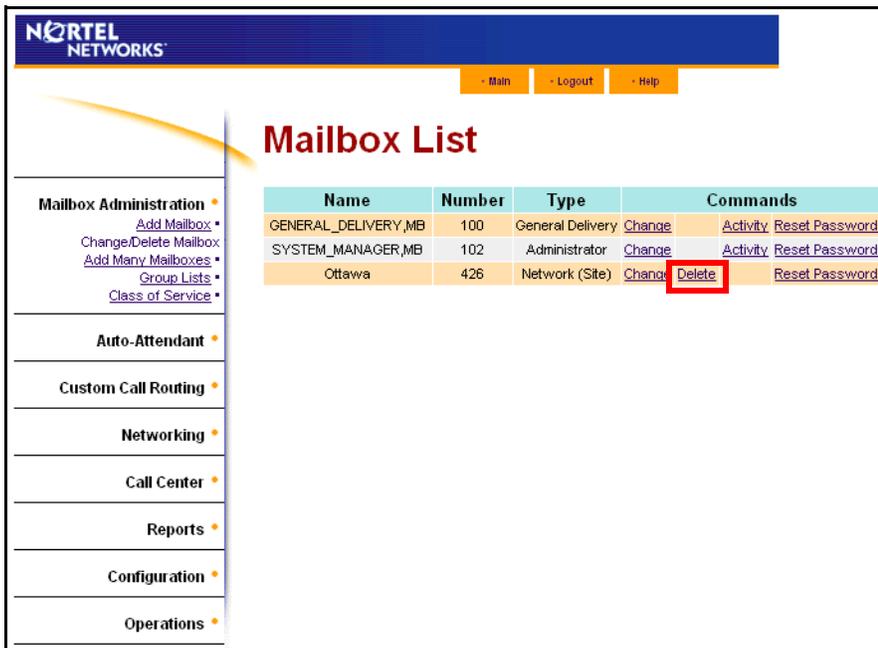
- 4 Modifiez les paramètres de la boîte vocale.
- 5 Cliquez sur le bouton **Submit** (soumettre).

## Suppression d'une boîte vocale réseau

Vous pouvez supprimer une boîte vocale réseau en tout temps. Lorsque vous supprimez une boîte vocale réseau, vous ne pouvez plus y accéder à partir du répertoire d'entreprise ni envoyer de messages réseau au site correspondant.

### Pour supprimer une boîte vocale réseau

- 1 Lancez l'application CallPilot Manager.
- 2 Cliquez sur l'option **Mailbox Administration** (administration de boîtes vocales). La page Mailbox List (liste des boîtes vocales) s'affiche.



The screenshot shows the 'Mailbox List' page in the CallPilot Manager interface. The page has a blue header with the 'NORTEL NETWORKS' logo and navigation links for 'Main', 'Logout', and 'Help'. A left sidebar contains a menu with 'Mailbox Administration' selected. The main content area displays a table with the following data:

Name	Number	Type	Commands		
GENERAL_DELIVERY,MB	100	General Delivery	<a href="#">Change</a>	<a href="#">Activity</a>	<a href="#">Reset Password</a>
SYSTEM_MANAGER,MB	102	Administrator	<a href="#">Change</a>	<a href="#">Activity</a>	<a href="#">Reset Password</a>
Ottawa	426	Network (Site)	<a href="#">Change</a>	<a href="#">Delete</a>	<a href="#">Reset Password</a>

- 3 Sélectionnez la boîte vocale réseau que vous désirez supprimer et cliquez sur le bouton **Delete** (supprimer). Un message vous demandant de confirmer la suppression s'affiche.
- 4 Cliquez sur le bouton **OK**.

---

## Chapitre 6

# Solutions en cas d'avis de non-remise

---

Le présent chapitre décrit quelques problèmes qui peuvent se produire pendant l'utilisation de la Messagerie réseau. Si vous pensez que le problème est lié au réseau, communiquez avec l'administrateur de réseau.

## Messages d'avis de non-remise

Si un message réseau ne peut pas être remis, un message d'erreur parlé en avisera l'expéditeur. La présente section énumère les avis de non-remise des réseaux AMIS et numérique, leur signification et les solutions possibles.

### **The destination site is not accepting messages (le site destinataire n'accepte pas de messages)**

Cette erreur se produit si :

- votre site ne fait pas partie de la table des sites réseau du site destinataire;
- la fonction Messagerie réseau n'est pas activée au site destinataire;
- le site destinataire est occupé à recevoir d'autres messages;
- la fonction Réception réseau est désactivée au site destinataire.

Le système tente en vain d'envoyer le message de nouveau.

Solution :

- Assurez-vous que votre site est entré dans la table des sites réseau du site destinataire.
- Assurez-vous que la Messagerie réseau est installée au site destinataire et que la fonction Réception réseau est activée.
- Tentez d'envoyer le message de nouveau. Si vous recevez le même avis de non-remise, communiquez avec l'administrateur de réseau.

### **The destination mailbox is not accepting messages (la boîte vocale du destinataire n'accepte pas de messages)**

Cette erreur se produit si la boîte vocale du destinataire :

- n'est pas initialisée;
- n'accepte pas de messages lorsque son titulaire est absent du bureau.

Le système ne tentera pas de renvoyer le message.

Solution :

- Communiquez avec le site destinataire ou avec l'administrateur de réseau.

**A protocol error occurred while delivering the message (une erreur de protocole s'est produite pendant la remise du message)**

Dans le cas du réseau AMIS, cette erreur se produit si :

- une tonalité MF entraîne une erreur de signalisation.
- une personne tente d'envoyer un message AMIS trop long. La durée maximale des messages AMIS est de 8 minutes. Le protocole AMIS n'accepte pas de messages de plus de 8 minutes.
- la communication est coupée avant que toutes les tonalités MF ne soient émises ou reçues par le réseau AMIS.

Le message peut cependant être remis, même si les tonalités MF ne sont pas toutes transmises. Dans ce cas, une erreur de protocole indique que la signalisation des tonalités MF n'était pas terminée.

Solution :

- Envoyez le message de nouveau.
- Si cette erreur se répète fréquemment, il peut être nécessaire de modifier le réglage MF de votre système. Communiquez avec le représentant du service à la clientèle.

**There is a protocol mismatch with the remote site (le site destinataire utilise un protocole différent)**

Cette erreur se produit si :

- le site destinataire n'est pas un site de Messagerie réseau (VPIM);
- le site distant n'est pas un site de Messagerie vocale (AMIS).

**The system does not attempt to resend the message (le système ne tentera pas de renvoyer le message)**

Solution :

- Assurez-vous que le site destinataire est un site de Messagerie réseau.
- Communiquez avec l'administrateur de réseau.

**Message transfer was interrupted (le transfert de message a été interrompu)**

Une erreur de traitement système s'est produite au site destinataire pendant le traitement du message. Le système ne tentera pas de renvoyer le message.

Solution :

- Communiquez avec l'administrateur de réseau.

**The domain name of the remote site is not valid (le nom de domaine du site distant est erroné)**

Cette erreur se produit si :

- le nom de domaine du site destinataire est incorrect;
- le nom de domaine a été supprimé de la table des sites du réseau;
- le nom de domaine du site n'est pas configuré dans le fichier HOSTS (hôtes) ou dans le serveur de nom de domaine.

Le système ne tentera pas de renvoyer le message.

Solution :

- Communiquez avec l'administrateur de réseau.

**A connection to the remote site could not be established (aucune connexion n'a pu être établie avec le site distant)**

Votre site est incapable d'établir une connexion avec le site destinataire. Il s'agit probablement d'une non-connectivité avec le protocole Internet (IP). Le système ne tentera pas de renvoyer le message.

Solution :

- Communiquez avec le site destinataire ou avec l'administrateur de réseau et vérifiez si le site fait partie du réseau.

**The media is not supported at the destination (le support d'information n'est pas pris en charge par le destinataire)**

Vous avez envoyé une télécopie à un site destinataire qui ne possède pas l'option Télécopie. L'option Télécopie n'est pas offerte pour le CallPilot 100/150; le système ne tentera pas de renvoyer le message.

Solution :

- Communiquez avec le site destinataire et vérifiez si l'option Télécopie est installée et activée.
- Communiquez avec l'administrateur de réseau.

**The network is experiencing problems (il y a actuellement des problèmes avec le réseau)**

Cette erreur se produit si :

- votre site est occupé à envoyer d'autres messages réseau et ne peut envoyer votre message;
- une erreur système s'est produite.

Le système tentera de renvoyer le message :

- Si vous recevez le même avis de non-remise, communiquez avec l'administrateur de réseau.

**The destination site mailbox is full (la boîte vocale du site destinataire est saturée)**

La boîte vocale du site destinataire est saturée. Le système ne tentera pas de renvoyer le message.

Solution :

- Communiquez avec l'administrateur de réseau.

**The destination site mailbox does not exist (la boîte vocale du site destinataire n'existe pas)**

Cette erreur se produit si :

- la boîte vocale du destinataire est supprimée;
- le coordonnateur de système a entré le mauvais numéro de boîte vocale lorsque la boîte vocale réseau a été créée;
- la boîte vocale réseau a été supprimée avant l'envoi du message;
- le numéro de boîte vocale entré pour l'adressage à l'aide du préfixe du site est incorrect.

Le système ne tentera pas de renvoyer le message.

Solution :

- Vérifiez le numéro de boîte vocale du site destinataire.
- Communiquez avec l'administrateur de réseau.

**The destination site did not answer the call (le site destinataire n'a pas répondu à l'appel)**

Cette erreur se produit si :

- le site destinataire désactive la Réception automatique;
- la Réception automatique n'a pas répondu à l'appel;
- un signal d'occupation est transmis au site destinataire.

Solution :

- Assurez-vous que la Réception automatique du site destinataire a bien été attribuée à la ligne du central destinée aux appels réseau. Envoyez le message de nouveau. Pour de plus amples renseignements sur l'attribution de lignes à la Réception automatique, reportez-vous à la publication intitulée *Guide d'exploitation de l'application CallPilot Manager*.
- Le réseau AMIS ne peut pas remettre un message réseau si le site destinataire ne répond pas aux appels à l'aide la Réception automatique.

**The destination site could not be reached because an outside line or routing resources were not available (aucune ligne extérieure et aucune ressource d'acheminement n'étant libres, il a été impossible de communiquer avec le site destinataire)**

Cette erreur se produit lorsque le système a atteint le nombre maximal de tentatives d'accès à une ligne et qu'aucune ligne n'est libre ou que l'accès est refusé.

Cette erreur se produit si :

- la ligne est occupée;
- la ligne n'existe pas;
- un délai inattendu de tonalité de manœuvre s'est produit;
- vous avez entré un numéro de ligne ou de groupe de lignes incorrect pendant que vous utilisez un système Business Communications Manager ou CallPilot 100/150;
- la ligne extérieure sélectionnée n'est pas libre;
- aucune tonalité de manœuvre n'est détectée sur la ligne sélectionnée;
- une tonalité de manœuvre inattendue est reçue.

Solution :

- Assurez-vous que le numéro de ligne attribué est correct, puis envoyez le message de nouveau.
- Attribuez une autre ligne pour accéder au réseau public.
- Communiquez avec le représentant du service à la clientèle. Si cette erreur se produit fréquemment parce qu'une ligne est occupée, il peut être nécessaire de mettre à niveau la configuration des voies de votre système.

**A data transmission error was detected while attempting to deliver the message (une erreur de transmission de données s'est produite pendant la tentative de remise du message)**

Cette erreur est causée par un intervalle entre les tonalités MF. Le site destinataire reçoit le signal d'émission et peut-être aussi quelques tonalités, mais l'intervalle entre ces dernières est trop long.

Solution :

- Envoyez le message de nouveau.
- Si cette situation se répète fréquemment, communiquez avec le représentant du service à la clientèle.

**Timeout occurred while attempting to deliver the message (une temporisation s'est produite lors de la remise du message)**

Cette erreur se produit si :

- Le site destinataire n'est pas activé pour la réponse aux lignes. Assurez-vous que cette fonction est activée au site destinataire.
- Le site destinataire ne reçoit pas le premier chiffre de la séquence d'émission. Une temporisation se produit lorsque plus de 10 secondes s'écoulent avant la réception d'un signal de transmission.
- La Réception automatique ne répond pas à la ligne du site distant et le nombre de tentatives de remise par messagerie réseau est dépassé.
- Le numéro composé comprend une longue pause, laquelle peut résulter de plusieurs pauses temporisées, et le nombre de tentatives de remise par messagerie réseau est dépassé.
- La ligne du site distant est occupée et le nombre de tentatives de remise par messagerie réseau est dépassé.

Solution :

- Envoyez le message de nouveau.
- Si cette situation se répète fréquemment, communiquez avec le représentant du service à la clientèle. Il peut être nécessaire de modifier le réglage des tonalités MF de votre système.

**A Network Delivery Mailbox could not receive your Broadcast Message (une boîte vocale réseau n'a pas pu recevoir votre message à diffusion générale)**

Ce message est diffusé lorsque la fonction Remise réseau est désactivée à votre site ou que la fonction Réception réseau est désactivée au site destinataire.

**The following message could not be delivered to (le message suivant n'a pas pu être livré à) (nom du titulaire ou numéro de boîte vocale)**

Ce message est diffusé lorsqu'un site n'a pas pu recevoir un message. Cette erreur se produit si :

- le site destinataire ne peut pas répondre à l'appel;
- le site destinataire n'accepte pas de messages réseau;
- la boîte vocale du site destinataire n'existe pas;
- la boîte vocale du site destinataire est saturée;
- aucune ligne extérieure n'est libre;
- une erreur de protocole s'est produite pendant la transmission;
- une erreur de transmission de données s'est produite pendant la transmission;
- une erreur de temporisation s'est produite pendant la transmission.

**The destination telephone number does not appear to be a network site (le numéro de téléphone du destinataire ne semble pas correspondre à un site réseau)**

Ce message est diffusé lorsque :

- une personne répond à une ligne et qu'elle appuie sur une touche lorsqu'un message AMIS est acheminé sur la même ligne;
- un répondeur privé répond à un appel AMIS;
- un guide de messagerie vocale répond à un appel AMIS, par exemple, un appel acheminé à une boîte vocale à l'aide de la fonction F984;
- un nœud de transfert local ou un nœud local de boîte vocale d'un arbre SS répond à un appel AMIS.

**Une erreur de protocole est diffusée lorsque le message AMIS dure plus de 8 minutes**

La durée maximale des messages AMIS est de 8 minutes. Le protocole AMIS n'accepte pas de messages de plus de 8 minutes.

**Les demandeurs ne reçoivent pas de message hors système et, lorsque vous tentez d'enregistrer une annonce, un message guide ou un nom au moyen de l'application CallPilot Manager, votre poste ne sonne pas**

Si vous utilisez le réseau AMIS, assurez-vous que vous avez configuré plusieurs voies d'accès au réseau public. Pour de plus amples renseignements sur la configuration des voies d'accès au réseau public, reportez-vous au *Guide d'exploitation de l'application CallPilot Manager*. Si vous ne disposez que d'une seule voie d'accès au réseau public et que des appels AMIS sont en cours, il est possible que vous ne puissiez ni envoyer de messages hors système ni enregistrer des annonces, des messages guides ou des noms au moyen de l'application CallPilot Manager.



# Chapitre 7

## Cahier de programmation de la Messagerie réseau



**Nota :** Vous pouvez photocopier ces pages.

### Propriétés générales de transmission réseau

Adresse IP ou nom d'hôte	Activée	Désactivée
Réception réseau	Activée	Désactivée
Remise réseau	Activée	Désactivée
Réponse réseau	Activée	Désactivée
Diffusion générale d'un message réseau	Activée	Désactivée
Liste de diffusion d'un message réseau	Activée	Désactivée
Nombre de tentatives de remise par messagerie réseau (1 à 9)		
Intervalle entre les tentatives (1 à 60 minutes)		

### Tableau des systèmes de réseau numérique

Utilisez ce tableau pour consigner les propriétés des sites du Réseau numérique que vous créez.

Nom du site	
Préfixe du site	
Nom d'hôte (nom de domaine complet)	
Préfixe de boîte vocale	
Nom du site enregistré	O N
Nom du site	
Préfixe du site	
Nom d'hôte (nom de domaine complet)	
Préfixe de boîte vocale	
Nom du site enregistré	O N
Nom du site	
Préfixe du site	
Nom d'hôte (nom de domaine complet)	
Préfixe de boîte vocale	
Nom du site enregistré	O N

## Tableau des sites AMIS

Utilisez ce tableau pour consigner les propriétés des sites AMIS que vous créez.

Nom du site	
Préfixe du site	
Nom du site enregistré	O N
Numéro de téléphone du site destinataire	
Voie d'accès au réseau public	Numéro de ligne Numéro du groupe Code d'acheminement
Nom du site	
Préfixe du site	
Nom du site enregistré	O N
Numéro de téléphone du site destinataire	
Voie d'accès au réseau public	Numéro de ligne Numéro du groupe Code d'acheminement
Nom du site	
Préfixe du site	
Nom du site enregistré	O N
Numéro de téléphone du site destinataire	
Voie d'accès au réseau public	Numéro de ligne Numéro du groupe Code d'acheminement
Nom du site	
Préfixe du site	
Nom du site enregistré	O N
Numéro de téléphone du site destinataire	
Voie d'accès au réseau public	Numéro de ligne Numéro du groupe Code d'acheminement

## Tableau des périodes de blocage d'appels

Utilisez ce tableau pour consigner vos périodes de blocage d'appels.

Jour	Période	Heure de début	Heure de fin
Lundi	1	____:____	____:____
	2	____:____	____:____
	3	____:____	____:____
	4	____:____	____:____
Mardi	1	____:____	____:____
	2	____:____	____:____
	3	____:____	____:____
	4	____:____	____:____
Mercredi	1	____:____	____:____
	2	____:____	____:____
	3	____:____	____:____
	4	____:____	____:____
Jeudi	1	____:____	____:____
	2	____:____	____:____
	3	____:____	____:____
	4	____:____	____:____
Vendredi	1	____:____	____:____
	2	____:____	____:____
	3	____:____	____:____
	4	____:____	____:____
Samedi	1	____:____	____:____
	2	____:____	____:____
	3	____:____	____:____
	4	____:____	____:____
Dimanche	1	____:____	____:____
	2	____:____	____:____
	3	____:____	____:____
	4	____:____	____:____

## Tableau des boîtes vocales de site réseau

Utilisez ce tableau pour consigner les données des boîtes vocales de site réseau que vous créez.

Numéro de boîte vocale de site réseau	
Nom du titulaire de la boîte vocale de site réseau	
Inclure dans le répertoire	<input type="radio"/> N
Nom du titulaire de boîte vocale enregistré	<input type="radio"/> N
Préfixe du site destinataire	
Numéro de boîte vocale distant du destinataire	
Numéro de boîte vocale de site réseau	
Nom du titulaire de la boîte vocale de site réseau	
Inclure dans le répertoire	<input checked="" type="radio"/> N
Nom du titulaire de boîte vocale enregistré	<input type="radio"/> N
Préfixe du site destinataire	
Numéro de boîte vocale distant du destinataire	
Numéro de boîte vocale de site réseau	
Nom du titulaire de la boîte vocale de site réseau	
Inclure dans le répertoire	<input type="radio"/> N
Nom du titulaire de boîte vocale enregistré	<input type="radio"/> N
Préfixe du site destinataire	
Numéro de boîte vocale distant du destinataire	
Numéro de boîte vocale de site réseau	
Nom du titulaire de la boîte vocale de site réseau	
Inclure dans le répertoire	<input checked="" type="radio"/> N
Nom du titulaire de boîte vocale enregistré	<input type="radio"/> N
Préfixe du site destinataire	
Numéro de boîte vocale distant du destinataire	

## Tableau des boîtes vocales réseau AMIS

Utilisez ce tableau pour consigner les données des boîtes vocales réseau AMIS que vous créez.

Numéro de boîte vocale réseau AMIS	
Nom du titulaire de boîte vocale réseau AMIS	
Inclure dans le répertoire	<input type="radio"/> N
Nom du titulaire de boîte vocale enregistré	<input type="radio"/> N
Accès au réseau public	Numéro de ligne Numéro du groupe Code d'acheminement
Numéro de téléphone du site destinataire	
Numéro de boîte vocale réseau AMIS	
Nom du titulaire de boîte vocale réseau AMIS	
Inclure dans le répertoire	<input type="radio"/> N
Nom du titulaire de boîte vocale enregistré	<input type="radio"/> N
Accès au réseau public	Numéro de ligne Numéro du groupe Code d'acheminement
Numéro de téléphone du site destinataire	
Numéro de boîte vocale réseau AMIS	
Nom du titulaire de boîte vocale réseau AMIS	
Inclure dans le répertoire	<input type="radio"/> N
Nom du titulaire de boîte vocale enregistré	<input type="radio"/> N
Accès au réseau public	Numéro de ligne Numéro du groupe Code d'acheminement
Numéro de téléphone du site destinataire	



---

# Glossaire

---

**Administration**

Tâches relatives à la mise à jour des boîtes vocales de l'application CallPilot, des annonces et des paramètres de configuration.

**Adressage à l'aide du préfixe du site**

Fonction permettant d'envoyer un message directement à un site distant en précisant le préfixe du site destinataire et le numéro de boîte vocale du destinataire.

**Adressage réseau**

Fonction permettant d'envoyer un message directement à un site distant en précisant le numéro de ligne, de groupe de lignes ou de voie d'acheminement, le numéro de téléphone et la boîte vocale du destinataire.

**Afficheur**

Écran de une ou de deux lignes d'un poste d'affaires Nortel Networks où s'affichent les commandes et les options du système CallPilot.

**AMIS**

Norme d'interconnexion de systèmes de messagerie qui permet l'interaction entre différents systèmes de messagerie vocale.

**Boîte vocale**

Endroit dans le système où sont stockés les messages destinés à un utilisateur.

**Boîte vocale du coordinateur de système**

Boîte vocale utilisée par le coordinateur de système pour envoyer des messages à diffusion générale. Il s'agit de la boîte vocale personnelle du coordinateur de système.

**Boîte vocale personnelle**

Boîtes vocales attribuées aux titulaires comme emplacement où stocker des messages.

**Boîte vocale pour essai en boucle**

Boîte vocale d'essai servant à déterminer si un site peut envoyer et recevoir un message réseau. Son numéro par défaut est le 103 si le numéro de poste comporte trois chiffres. Pour déterminer votre numéro de boîte vocale pour essai en boucle, reportez-vous à la section intitulée «[Numéros de boîte vocale pour essai en boucle](#)» à la page 40. Le nombre de chiffres que comporte la boîte vocale pour essai en boucle est fonction du nombre de chiffres des boîtes vocales.

**Boîtes vocales réseau**

Boîtes vocales ajoutées pour permettre l'accès à une boîte vocale attribuée à un site destinataire du réseau. Les boîtes vocales réseau peuvent être configurées soit pour l'adressage réseau, soit pour l'adressage à l'aide du préfixe du site.

### **Boîtes vocales spéciales**

Il existe deux boîtes vocales spéciales, utilisées par le coordinateur de système et le téléphoniste du système CallPilot désigné : la boîte vocale du coordinateur de système et la boîte réception.

### **Classe de service**

Désignation numérique prédéterminée indiquant les options offertes pour une boîte vocale.

### **Configuration de voies**

Nombre de voies de votre système réservées à l'accès au réseau public.

### **Configuration des lignes du système CallPilot**

Tâches servant à préciser les lignes téléphoniques d'arrivée qui sont prises en charge par le système CallPilot et la table d'annonces attribuée.

### **Conventions**

Façon dont certaines données sont présentées. À titre d'exemple, le texte souligné représente la deuxième ligne sur l'afficheur.

### **coordinateur de système**

Personne responsable de la configuration, de la mise à jour et de la maintenance du système CallPilot.

### **Fonction Réception réseau**

Fonction permettant à un site de recevoir des messages transmis à partir d'autres emplacements au sein du réseau.

### **Fonction Réponse réseau**

Fonction permettant à un site de répondre à des messages transmis à partir d'autres emplacements au sein du réseau.

### **Guides parlés**

Messages vocaux préenregistrés diffusés au cours de l'utilisation des fonctions et des options du système CallPilot.

### **Indicatif de pays**

Indicatif attribué à un pays aux fins d'appels interurbains.

### **Indicatif régional**

Indicatif attribué à un secteur d'appels à l'intérieur d'une zone.

### **Initialisation d'une boîte vocale**

Préparation d'une boîte vocale en vue de recevoir des messages, notamment par la modification du mot de passe par défaut de la boîte vocale et l'enregistrement d'un nom dans le répertoire d'entreprise.

**Intervalle entre les essais**

Durée pendant laquelle le système attend avant de procéder à une autre tentative de communication avec le site destinataire lorsque la connexion n'est pas établie.

**Listes de diffusion**

Ensemble de boîtes vocales auquel l'application CallPilot attribue un numéro spécial. Lorsqu'un message est envoyé à une liste de diffusion, les boîtes vocales figurant dans la liste de diffusion reçoivent le même message. Les boîtes vocales titulaires peuvent se trouver au même site ou à différents emplacements au sein du réseau.

**Message à diffusion générale**

Message qui ne peut être envoyé que par le coordinateur de système. Ce type de message est diffusé dans toutes les boîtes vocales personnelles initialisées.

**Messagerie réseau**

Capacité d'envoyer et de recevoir des messages à des emplacements distants au sein du réseau, et d'y répondre.

**Mot de passe**

Numéro composé de quatre à huit chiffres entrés au moyen du clavier. Un mot de passe permet d'accéder aux boîtes vocales ou d'exécuter des tâches de configuration.

**Nom de domaine complet (FQDN)**

Le nom de domaine complet est le nom complet pour un ordinateur branché au réseau Internet. Chaque site d'un réseau se voit attribuer un nom de domaine complet. Ce nom distingue un site de tous les autres sites du réseau. Un nom de domaine complet est le nom complet du site, y compris tous les noms de domaine et de sous-domaine, séparés par des points. À titre d'exemple, *pvt.nortel.com* représente un nom de domaine complet.

**Options affichées**

Les choix qui figurent à l'afficheur deux lignes d'un poste d'affaires Nortel Networks. Les demandeurs choisissent les options en appuyant sur les touches afficheur.

**Paramètres de composition réseau**

Valeurs déterminant le nombre de tentatives faites par le système pour communiquer avec un site destinataire sur le réseau. Les paramètres de composition comprennent également un intervalle entre les tentatives.

**Périodes de blocage d'appels**

Tranche de temps établie pendant laquelle la fonction Remise réseau est désactivée.

**Poste à signalisation par tonalités MF**

Poste téléphonique muni de touches et émettant des tonalités multifréquences.

**Poste de réception désigné**

Poste servant à répondre au téléphone lorsqu'une demande est acheminée à l'application CallPilot.

**Préfixe international**

Code identifiant les chiffres composés pour acheminer un appel vers l'étranger.

**Préfixe interurbain**

Code servant à accéder aux services d'interurbain automatiques d'un pays.

**Réception automatique**

Service de réponse de l'application CallPilot qui répond aux appels entrants avec une annonce d'entreprise, fait entendre une liste d'options au demandeur et achemine les appels en fonction des options que sélectionne le demandeur.

**Reconfiguration CallPilot**

Remise à la valeur par défaut de l'application CallPilot.

**Remise réseau**

Fonction qui, une fois activée, permet à un site d'envoyer des messages à un autre site du réseau.

**Répertoire d'entreprise**

Liste vocale intrasystème comprenant les noms des titulaires de boîtes vocales initialisées qui figurent au répertoire d'entreprise.

**Titulaire**

Titulaire de boîte vocale.

**Touches afficheur**

Les trois touches de l'afficheur deux lignes d'une poste d'affaires Nortel Networks. Ces touches permettent de sélectionner les options précisées du système CallPilot.

**Voie d'accès au réseau public**

Paramètre qui détermine la façon dont un appel d'accès réseau est acheminé. Il peut s'agir d'une ligne, d'un groupe de lignes ou d'un code d'acheminement.

**VPIM**

Protocole de messagerie vocale pour Internet. Le protocole VPIM est basé sur les normes actuelles de messagerie électronique. Il compresse les messages vocaux codés dans des parties de message MIME et utilise le protocole SMTP pour les acheminer sur les réseaux TCP/IP. Le profil VPIM exige que les messages en plusieurs parties soient formatés et utilisés conformément à un ensemble défini de conventions et de règles pour Internet, et cette uniformité permet aux serveurs de messagerie vocale de traiter automatiquement et adéquatement les messages et les parties dont ils sont constitués.

---

# Index

---

## A

Accès au réseau 32  
Adressage à l'aide du préfixe du site 10  
Adresse IP 15  
Annonce, enregistrement 50

## B

Blocage d'appels, configuration 27  
Boîte vocale pour essai en boucle 23, 39  
numéros 40  
Boîte vocale réseau 10  
ajout 59  
aperçu 57  
création 59  
modification des paramètres 65  
nombre maximal de boîtes vocales 57  
précautions 58  
sommaire des paramètres 59  
suppression 66  
Boîtes vocales, nombre maximal 57

## C

Configuration des environnements sans système de nom  
de domaine (DNS) 15, 16  
Configuration des paramètres de traduction de  
composition 33  
Configuration des propriétés générales de transmission  
réseau 43  
Configuration du réseau AMIS 23  
Connaissances requises 7

## D

Définition des paramètres d'accès au réseau public 30  
Diffusion générale d'un message réseau 45

## E

Enregistrement  
annonce 50  
message guide 50  
Envoi de messages réseau 10  
Essai en boucle  
message d'essai 41, 42

## F

Fonction Diffusion générale d'un message réseau,  
activation 55

## I

Indicatif de pays 23  
Indicatif régional 23  
Internet, et sécurité 8  
Intervalle entre les essais de remise 45

## L

Liste de diffusion d'un message réseau 45, 55

## M

Message guide, enregistrement 50  
Message réseau d'essai  
envoi 41  
Message réseau, listes de diffusion 55  
Messagerie réseau  
Remise réseau 54  
restriction de messages 54  
Messagerie réseau, désactivation 54  
Messagerie vocale 7  
Messages d'avis de non-remise 67  
Messages d'erreur 67  
Messages d'erreur AMIS 72  
Messages vocaux, sécurité de 8  
Modification 65

## N

Nom d'hôte 18  
Nom d'hôte/adresse IP 46  
Nom de domaine 8  
Nom de domaine complet 8  
Nom de l'expéditeur 24  
Nom du système 24, 46  
Nom du titulaire de la boîte vocale réseau 78  
Nombre de tentatives de remise par messagerie  
réseau 45  
Numéro de boîte vocale distant 78  
Numéro de boîte vocale réseau 78  
Numéro de téléphone 23, 46

## P

Paramètres du système réseau  
nom d'hôte/adresse IP 46  
nom du système 46  
numéro de téléphone 46  
préfixe du système 46  
voie d'accès au réseau public 46

Précautions pour liste de diffusion distante 58  
Préfixe du système 46  
Préfixe international 23  
Propriétés de traduction de composition  
  configuration 33  
Propriétés du réseau AMIS  
  boîte vocale pour essai en boucle 23  
  indicatif de pays 23  
  indicatif régional 23  
  nom de l'expéditeur 24  
  nom du système 24  
  numéro de téléphone 23  
  préfixe international 23  
  voie d'accès au réseau public 23  
Propriétés générales de transmission réseau  
  Diffusion générale d'un message réseau 45  
  intervalle entre les essais de remise 45  
  Liste de diffusion d'un message réseau 45  
  nombre de tentatives de remise par messagerie  
  réseau 45  
  Réception réseau 45  
  Remise réseau 45  
  Réponse réseau 45  
Propriétés, générales de transmission réseau 43  
Protocole TCP/IP (Transmission Control  
  Protocol/Internet Protocol) 8

**R**

Réception de messages 54  
Réception réseau 45  
  désactivation 54  
Remise de messages 54  
Remise réseau 45, 54  
Remise réseau, désactivation 54  
Réponse réseau 45  
  désactivation 54  
Réseau numérique  
  aperçu 8, 9  
  configuration des propriétés 43  
  connaissances requises 7  
  fonction Réponse réseau 54  
  Listes de diffusion d'un message réseau 55  
  messages d'avis de non-remise 67  
  Réception réseau 54  
  TCP/IP 8  
  télécopies 8  
  utilisation 11  
Restrictions de réponse 54

**S**

Suppression d'un système réseau 53  
Système  
  connaissances requises 7  
  modification 49  
  suppression 53  
Système de nom de domaine (DNS), configuration des  
  environnements sans système DNS 15  
Système réseau  
  modification 49  
  suppression 53

**T**

Table de traduction de composition  
  création 35  
  exemple 31  
  modification d'une entrée 37  
  suppression des entrées 38  
  vérification des entrées 36  
Table de traduction de composition, accès au réseau 32  
Télécopies 8  
Traduction de composition 30  
  aperçu 30  
  fonctionnement 30  
  table 30  
  traduction des numéros de téléphone 30  
Traduction des numéros de téléphone 30  
  numéros de poste réseau 30

**V**

Vérification du fonctionnement de la messagerie  
  réseau 39  
Voie d'accès au réseau public 23, 46